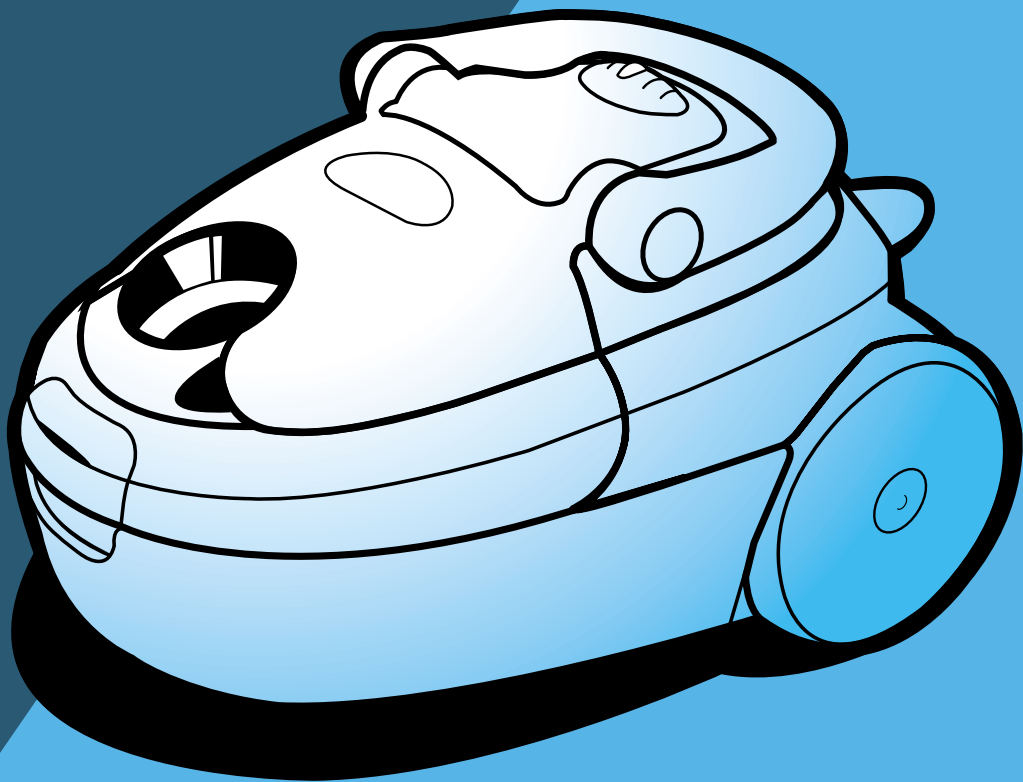


VOLTA

✧ bolido



VOLTA

Thank you for choosing a Volta Bolido.
To ensure total satisfaction, read this Instruction book carefully.
Retain for reference.

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Volta Bolido.
Pour garantir une satisfaction totale, lire attentivement ce mode d'emploi.
A conserver pour s'y référer.

Danke, daß Sie sich für einen Volta-Staubsauger entschieden haben.
Um maximale Zufriedenheit mit Ihrem Staubsauger zu gewährleisten, sollten
Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen
und als Nachschlagehilfe aufbewahren.

Vi ringraziamo di aver scelto un aspirapolvere della Volta.
Per garantire la massima soddisfazione,
leggere attentamente questo libretto di istruzioni.
Conservarlo per farvi riferimento.

Tak fordi De valgte en Volta støvsuger.
Følg venligst brugsanvisningens
råd og anvisninger, for at opnå fuld tilfredshed.
Gem brugsanvisningen, den skal følge med støvsugeren,
hvis den overdrages til en ny ejer, ligeledes er den rar at have i tvivlstilfælde.

Tack för att du valde en dammsugare från Volta.
För att uppnå bästa städresultat, läs denna instruktionsbok noggrant.
Behåll den för framtida bruk.

Takk for at du har valgt en Volta støvsuger.
For å sikre full tilfredshet, les denne Instruksjonsboken grundig.
Spar på boken for referanse og la den følge maskinen dersom den skifter eier.

Kiitämme Volta-pölynimurin valinnastasi.
Jotta pölynimurisi vastaisi odotuksiasi, lue tämä ohjekirja huolellisesti.
Säilytä se tulevan varalle.

VOLTA

The logo for 'bolido' features a stylized blue stick figure icon to the left of the word 'bolido' in a bold, lowercase, blue sans-serif font. The entire logo is set against a black rounded rectangular background.

English

2

Français

4

Deutsch

6

Italiano

8

Dansk

10

Svenska

12

Norsk

14

Suomi

16







CE

Volta supply a range of cleaners with different accessories, all of which are covered in this manual. Please refer to your specific model and its accessories, which are shown on the outer box label.

Keep both cover flaps open and cross-reference the text with pictures where necessary.










Bolido Accessories (all models)

-  Dust bags (s-bag™)
-  Swivel hose and handle with manual suction control
-  Combination carpet/hard floor nozzle
-  Narrow crevice nozzle
-  Upholstery nozzle
-  Dusting brush












Bolido Accessories (some models)



-  Extension tubes (x2)
-  Telescopic tube
-  Turbo nozzle
-  Cover for blowing function
-  SEPARATOR
-  Mini accessory kit
-  SlimJim™ ultra low nozzle

Ensuring your safety

The cleaner is for domestic use only and has been designed to ensure maximum safety and performance. Please follow these simple precautions:

-  The cleaner is double insulated so it must not be earthed
-  The cleaner is only to be used by adults
-  Always store in a dry place
-  Do not use to pick up liquids
-  Avoid sharp objects
-  Do not pick up hot cinders or lighted cigarette ends
-  Do not use near flammable gases
-  Avoid tugging on the mains cable and check cable regularly for damage

 **Note: Do not use cleaner with a damaged cable. If damaged the cable should be replaced at a service centre**

-  The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance
-  All service and repairs must be carried out by authorised service staff


















Getting Started

- 1 Check the s-bag™ is in place.
- 2 Insert the hose until the catches click to engage (press catches inwards to release).
- 3 Attach extension tubes or telescopic tube to the hose handle and floor nozzle by pushing and twisting together (some models, twist and pull apart to dismantle. Some models, push locking catch to dismantle).
- 4 Extend the cable and connect to mains, ensuring the cable is not twisted before use (press handle to rewind cable. Please hold the plug to prevent it striking you).
- 5 Move combi-button (located under handle) to position (A) to reel cable in/out automatically, or position (B) to lock the extended cable in place (some models).
- 6 Press the on/off cover button to start the cleaner.
- 7 To increase/decrease suction, adjust the rolling wheel control. Suction can also be regulated on the hose handle by opening/closing the vent.








Features of the Bolido range

- A  Mains cable
- B  Cable rewind handle
- C  Power outlet for the use of power driven tools (some models)
- D  Mechanical s-bag™ full indicator (some models)
- E  Electronic s-bag™ full indicator (some models)
- F  Hose connection
- G  Carrying handle
- H  Cover release catch for s-bag™ compartment
- I  Cover release for accessory compartment
- J  On/off cover button
- K  Parking position for tube and nozzle when in use
- L  Storage slot for tube and nozzle when not in use
- M  Suction control regulator
- N  Blowing outlet (some models)
- O  O₂ HEPA Filter wash indicator (some models)



Getting the best results

-  **Carpets:** Use floor nozzle with lever in this position.
-  **Hard floors:** Use floor nozzle with lever in this position.
-  **Loose rugs/curtains/lightweight fabrics:** Reduce the suction power. Use the floor nozzle for loose rugs and the upholstery nozzle for curtains, cushions etc.
-  **Lamps, pictures and bookshelves:** Use the dusting brush.
-  **Confined areas:** Use the crevice nozzle for tight corners and radiators etc.



s-bag™ indicator and changing the s-bag™

For peak performance the s-bag™ should be changed when full. The mechanical s-bag™ indicator window will gradually turn red when filling and completely red when full. The electronic s-bag™ indicator window will light up when full. If the dust bag should get broken in the cleaner, take cleaner to service centre for cleaning.

The s-bag™ full indicator may signify that the bag is blocked (occasionally caused by very fine dust) which will cause loss of suction and may result in overheating. If this occurs change the bag even if it is not full.



To check the s-bag™, the cleaner must be switched on, with all attachments connected and off the floor.

To change the s-bag™:

- 8 Open the cleaner cover.
- 9 Lift and pull the sliding tab to remove the s-bag™ from its holder.
- 10 Insert the new s-bag™ by sliding the bag slots into the holder. Close cover.

We recommend the s-bag™ is changed after using a carpet cleaning powder or if there is a bad smell from the cleaner.

Note: Only use original s-bags™ and filters

s-bag™ (ref. E200)

Motor protection filter (ref. VF29)

Micro filter (ref. VF16)

O₂ Washable reusable HEPA filter (ref. VF25a)



s-bag™ safety device

To avoid damaging the cleaner, do not use it without a dust bag. A safety device is fitted which prevents the cover closing without a dust bag in place. Do not attempt to force cover shut.



Changing/cleaning the filters

Never use the cleaner without the filters in place.

The filters should be changed/cleaned approximately every fifth dust bag.

To change Motor Protection filter:

- 11 Open the cleaner cover.
- 12 Replace the old filter with a new one, ensuring it is securely in place, and close cover.

To change Micro filter (some models):

- 13 Press the catch to open the filter cover.
- 14 Replace the old filter with a new one ensuring it is securely in place and the cover is properly closed.

Cleaning the O₂ HEPA filter (some models):

The O₂ HEPA filter should be cleaned when the indicator light is on (some models) or every fifth dust bag (some models).

- 15 Press the catch to open the filter cover and remove filter unit.
- 16 Rinse the inside (dirty side) of the filter unit under warm tap water only. **Do not use cleaning agents and avoid touching the delicate filter surface.** Tap the filter frame to remove excess water. Repeat cleaning procedure four times and allow the filter to air dry. The original filtering performance is now restored. Replace the unit back into the cleaner and close cover ensuring it is properly fastened.



Using the blowing outlet (some models)

The blowing outlet can be used for drying damp shoes or clearing leaves etc:

- 17 Remove the filter cover.
- 18 Insert the blowing outlet cover.
- 19 Insert the hose into the blowing outlet until the catches click to engage.

Using the Turbo nozzle (some models)

Precautions: Only use the nozzle on carpets with a pile depth of under 15 mm. Do not use on animal skins or rugs with long fringes. To avoid damaging your carpet, do not keep nozzle stationary whilst brush is rotating. Do not pass nozzle over mains cable and switch off nozzle immediately after use.

20 Attach turbo nozzle to tubes.

21 Note: Suction can also be regulated on the turbo nozzle by opening/closing air vent.

Cleaning the Turbo nozzle:

- 22 Disconnect from mains and remove entangled threads from brush by snipping with scissors. Open cover to remove any debris from inside nozzle.



Troubleshooting

Power: If the electric power does not come on, disconnect from mains and check plugs, cable and fuses where appropriate.

The cleaner may switch itself off in event of severe blockage or excessively dirty filters. In such cases, disconnect from mains and allow to cool for 30 minutes. Clear blockage and/or replace filter(s) and restart.

The clearing of blocked hoses is not covered by the guarantee. To avoid blockages and maintain suction efficiency, the floor nozzles should be cleaned regularly using the hose handle.

Please see additional Volta information towards the back of this booklet.







Water: If water is sucked into the cleaner the motor must be changed at a service centre.

Volta fournit une gamme d'aspirateurs dotés de différents accessoires qui sont décrits dans ce manuel. Veuillez vous référer à la référence de votre aspirateur et à ses accessoires qui figurent sur l'étiquette du carton d'emballage.

Veuillez laisser les deux rabats ouverts lorsque vous lisez ce mode d'emploi pour pouvoir vous référer aux illustrations si nécessaire.










Les accessoires du Bolido (sur tous les modèles)

-  Sacs à poussière (s-bag™)
-  Flexible pivotant avec réglage de débit d'air sur la poignée
-  Suceur combiné tapis / sols durs
-  Suceur long
-  Petit suceur
-  Brosse meubles













Autres accessoires du Bolido (suivant les modèles)



-  Tubes rigides (x2)
-  Tube télescopique
-  Brosse électrique
-  Adaptateur pour la fonction « soufflerie »
-  SEPARATOR (SÉPARATEUR)
-  Mini kit d'accessoires
-  Suceur ultra-fin SlimJim™

Pour votre sécurité

Cet aspirateur est réservé à l'usage domestique et a été conçu pour assurer votre sécurité et des performances maximales. Veuillez suivre ces simples recommandations :

-  L'aspirateur est à double isolation électrique, il n'est donc pas nécessaire de le raccorder à la terre.
-  L'aspirateur ne doit être utilisé que par des adultes.
-  Ne pas aspirer des poussières très fines (plâtre, ciment...).
-  Toujours ranger l'aspirateur dans un endroit sec.
-  Ne pas aspirer de liquides.
-  Ne pas aspirer d'objets pointus.
-  Ne pas aspirer de braises chaudes, ni de mégots incandescents.
-  Ne pas aspirer à proximité de gaz inflammables.
-  Éviter de tirer sur le cordon d'alimentation et vérifier régulièrement qu'il n'est pas endommagé.

 **Remarque : ne pas utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. Si c'est le cas, il doit être remplacé par un centre service agréé. Cette intervention n'est pas couverte par la garantie.**

-  Débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien.
-  Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par des centres service agréés.


















Mise en marche

- 1 Vérifier que le sac à poussière (s-bag™) est en place.
- 2 Insérer le flexible jusqu'à ce que le cliquet s'enclenche (appuyer sur le cliquet vers l'intérieur pour le dégager).
- 3 Raccorder les tubes d'extension ou le tube télescopique à la poignée du flexible et au suceur pour sols en les poussant ensemble en tournant (Pour démonter certains modèles, tourner et séparer en tirant. D'autres modèles se démontent par pression sur le cliquet de verrouillage).
- 4 Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur en veillant à ce qu'il ne soit ni tordu ni emmêlé (appuyer sur la poignée pour rembobiner le câble tout en tenant la prise pour empêcher de venir cogner contre l'appareil ou de vous heurter).
- 5 Placer le bouton combi (sous la poignée mobile) en position (B) pour que le câble s'enroule ou se déroule automatiquement (suivant les modèles), ou en position (A) pour verrouiller le câble déroulé comme sur un enrouleur classique.
- 6 Appuyer avec le pied sur le bouton marche/arrêt se trouvant sur le capot accessoires pour la mise en marche de l'aspirateur.
- 7 La puissance d'aspiration peut être modulée de deux façons : en actionnant avec le pied le variateur électronique de puissance se trouvant sur le corps de l'aspirateur, à l'aide du régulateur se trouvant sur la poignée du flexible.






Votre aspirateur Bolido présente les caractéristiques suivantes


- A  Cordon d'alimentation
- B  Pédale d'enrouleur de câble sur la poignée mobile
- C  Prise pour brosse électrique (suivant les modèles)
- D  Indicateur mécanique de remplissage du sac à poussière (s-bag™) (suivant les modèles)
- E  Indicateur électronique de remplissage du sac à poussière (s-bag™) (suivant les modèles)
- F  Raccord pour le flexible
- G  Poignée mobile pour le transport
- H  Verrou du capot du compartiment de sac à poussière (s-bag™)
- I  Verrou du capot du compartiment des accessoires
- J  Bouton marche/arrêt sur le capot des accessoires
- K  Parking horizontal
- L  Parking vertical
- M  Variateur électronique de puissance
- N  Adaptateur fonction soufflerie (suivant les modèles)
- O  Indicateur de lavage du filtre O₂ HEPA (suivant les modèles)




Comment obtenir les meilleurs résultats


-  **Moquettes et tapis :** utiliser le suceur combiné avec le levier dans cette position.
-  **Sols durs :** utiliser le suceur combiné avec le levier dans cette position.
-  **Canapés/rideaux/tentures :** diminuer la puissance d'aspiration. Utiliser le petit suceur pour les rideaux, les coussins, les canapés etc.

 **Lampes, cadres, étagères :** utiliser la brosse meubles.

 **Espaces restreints :** utiliser le suceur long pour les plinthes, les radiateurs, etc.

 **Indicateur de remplissage et changement du sac à poussière (s-bag™)**

Pour des performances optimales, le sac à poussière (s-bag™) doit être changé lorsqu'il est plein. La fenêtre de l'indicateur mécanique de remplissage devient progressivement rouge lorsque le sac (s-bag™) se remplit. Le voyant de l'indicateur électronique de remplissage s'allume lorsque le sac (s-bag™) est plein. Si le sac se déchirait dans l'aspirateur, il faut faire nettoyer l'aspirateur par un centre service agréé Volta. Cette intervention n'est pas couverte par la garantie. L'indicateur de remplissage du sac (s-bag™) peut indiquer un blocage du sac (parfois provoqué par de la poussière très fine) ce qui provoque l'arrêt de l'aspiration et peut entraîner une surchauffe. Dans ce cas, changer le sac même s'il n'est pas plein. Il est déconseillé d'aspirer des poussières extrêmement fines (ex : plâtre, ciment...).

 Pour vérifier le remplissage du sac (s-bag™), l'aspirateur doit être en marche, tous les accessoires branchés mais non posés au sol.

Pour changer le sac à poussière (s-bag™) :

- 8 Ouvrir le capot de l'aspirateur.
- 9 Soulever et tirer la patte coulissante pour sortir le sac de son support. Le sac se fermera automatiquement.
- 10 Insérer le nouveau sac (s-bag™) en glissant la partie cartonnée dans le support. Fermer le capot.

Nous conseillons de changer le sac à poussière (s-bag™) après l'utilisation d'une poudre de nettoyage pour tapis ou si une mauvaise odeur se dégage de l'aspirateur.

N'utiliser que des sacs (s-bags™) et filtres d'origine

s-bag™ (réf. MENALUX E200)

Filtre moteur (réf. MENALUX VF29)


Microfiltre (réf. MENALUX VF16)

O₂ Filtre HEPA lavable (réf. MENALUX VF25a)

Si vous rencontrez des difficultés pour l'achat des sacs à poussière (s-bags™) et des filtres, téléphonez au service conseil consommateurs au 03 44 62 24 24

 **Sécurité de présence de sac (s-bag™)**

Pour éviter d'endommager l'aspirateur, ne pas l'utiliser sans sac à poussière. Un dispositif de sécurité empêche de refermer le capot en l'absence du sac à poussière. Ne pas tenter de fermer le capot de force.

 **Nettoyage/changement des filtres**

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans les filtres. Ceux-ci doivent être changés ou nettoyés tous les cinq sacs à poussière environ.

Pour changer le filtre de protection du moteur :

- 11 Ouvrir le capot de l'aspirateur et sortir le sac à poussière.
- 12 Remplacer l'ancien filtre par un nouveau en veillant à bien mettre celui-ci en place puis remettre le sac à poussière et refermer le capot.

Pour changer le microfiltre (suivant les modèles) :

- 13 Enlever la grille du filtre en appuyant sur le taquet de verrouillage.
- 14 Remplacer l'ancien filtre par un nouveau en veillant à bien mettre celui-ci en place puis remettre la grille du filtre.

Nettoyage du filtre O₂ HEPA (suivant les modèles)

Le filtre O₂ HEPA doit être nettoyé lorsque l'indicateur de lavage s'allume (suivant les modèles) ou à tous les cinq sacs à poussière (suivant les modèles).

- 15 Enlever la grille du filtre en appuyant sur le taquet de verrouillage et sortir la cassette filtre.
- 16 Rincer la face intérieure de la cassette filtre (le côté le plus sale) à l'eau tiède courante. **Ne pas utiliser de détergent et éviter de toucher la surface très fragile du filtre.** Tapoter le cadre du filtre pour éliminer l'eau en excès. Renouveler quatre fois ce processus de nettoyage et laisser le filtre sécher à l'air libre. Les performances d'origine du filtre sont restaurées par cette opération. Remettre le filtre en place et remonter la grille de filtre en veillant à ce qu'elle soit bien verrouillée.



Utilisation de la fonction soufflerie (suivant les modèles)

La fonction soufflerie est très utile pour sécher les sols, des chaussures/bottes humides, souffler la poussière derrière les meubles difficiles à déplacer, souffler les feuilles mortes sur la terrasse...

- 17 Enlever la grille du filtre de sortie d'air (Ne pas enlever le filtre)
- 18 Mettre à la place l'adaptateur fonction soufflerie.
- 19 Raccorder le flexible à l'orifice de soufflerie jusqu'à l'engagement du cliquet.

Utilisation de la brosse électrique (suivant les modèles)

Précautions : n'utiliser la brosse électrique que sur des tapis ou moquettes dont la longueur de poil est inférieure à 15 mm. Ne pas utiliser sur les peaux de bêtes ou les tapis à poils longs. Pour éviter d'endommager les tapis, ne pas laisser longtemps la brosse électrique en fonctionnement au même endroit. Ne pas passer avec la brosse sur les cordons d'alimentation électrique et l'arrêter immédiatement après usage.

20 Raccorder le suceur turbo aux tubes.

21 Remarque : il est aussi possible d'ajuster la succion en ouvrant/fermant le régulateur se trouvant sur le suceur turbo.

Nettoyage de la brosse électrique

- 22 Débrancher du secteur et retirer les fils emmêlés en les coupant avec des ciseaux. Pour nettoyer l'intérieur du suceur, ouvrir le couvercle.



Dépannage

Alimentation électrique : si l'aspirateur ne se met pas en route, le débrancher du secteur et vérifier les prises, le cordon d'alimentation et si nécessaire, les fusibles.

L'aspirateur peut s'arrêter en cas de blocage important ou si les filtres sont trop sales. Dans de tels cas, le débrancher du secteur et le laisser refroidir pendant 30 minutes. Supprimer la cause du blocage et/ou remplacer éventuellement les filtres puis remettre l'aspirateur en marche.







Le nettoyage des flexibles/tubes/suceurs bouchés n'est pas couvert par la garantie. Pour éviter cet inconvénient et préserver l'efficacité de l'aspiration, les suceurs combinés doivent être nettoyés régulièrement à l'aide de la poignée du flexible. Veuillez consulter les informations supplémentaires concernant le Volta au dos de ce livret.

Eau : si de l'eau pénètre dans l'aspirateur, le moteur doit être changé dans un centre de service agréé. Dans ce cas le changement du moteur n'est pas pris en compte dans le cadre de la garantie.








Die Reinigungsgeräte von Volta sind mit unterschiedlichen Zubehörteilen, die auch in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt sind, lieferbar. Die Modellnummer und Zubehörteile Ihres Geräts finden Sie auf der Verpackung.

Beim Lesen bitte beide Klappen offen lassen und bei Bedarf – in Ergänzung zum Text – mit den Zeichnungen vergleichen.

Zubehör für Bolido (alle Modelle)









-  Staubbeutel (s-bag™)
-  Drehbarer Schlauch und Griff mit manueller Saugleistungsregulierung
-  Umschaltbare Bodendüse für Teppiche und harte Böden
-  Fugendüse
-  Polsterdüse
-  Saugpinsel


Zubehör für Bolido (einige Modelle)



-  Verlängerungsrohre (2 Stück)
-  Teleskoprohr
-  Turbodüse
-  Abdeckung für Ausblasöffnung
-  SEPARATOR (TRENNVORRICHTUNG)
-  Mini-Zubehörsatz
-  SlimJim™-Düse (extrem flach)

Für Ihre Sicherheit

Der VOLTA Bolido ist nur für den privaten Einsatz gedacht und für maximale Sicherheit und Leistungsstärke konzipiert. Bitte beachten Sie die folgenden einfachen Sicherheitsvorkehrungen:

-  Der Bolido ist doppelt isoliert und darf nicht geerdet werden
-  Der Bolido ist nur von Erwachsenen zu bedienen
-  Stets an einem trockenen Ort aufbewahren
-  Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten verwenden
-  Scharfe Objekte nicht aufsaugen
-  Keine heiße Asche oder glühende Zigarettenspitzen aufsaugen
-  Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden
-  Nach Möglichkeit nicht am Hauptkabel zerrren; das Kabel regelmäßig auf Schäden überprüfen
















 **Hinweis: Den Staubsauger nicht mit fehlerhaftem Kabel verwenden. Beschädigte Kabel sollten in einer Kundendienststelle ausgewechselt werden**

-  Vor dem Auswechseln des Filters oder des Staubbeutels den Stecker aus der Steckdose ziehen
-  Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von zugelassenen Kundendienstmitarbeitern durchzuführen






Inbetriebnahme

- 1 Prüfen, ob der s-bag™-Staubbeutel eingesetzt ist.
- 2 Schlauch so weit einschieben, bis er hörbar einrastet (zum Lösen Öffnungstaste drücken).
- 3 Verlängerungsrohre oder Teleskoprohre durch Einschieben und Drehen an Schlauchgriff und Bodendüse befestigen (bei einigen Modellen Rohre zum Lösen drehen und abziehen, bei anderen Modellen zum Lösen der Rohre Öffnungstaste drücken).
- 4 Kabel ausziehen und Stecker an einer gewöhnlichen Haushaltssteckdose anschließen. Dabei darauf achten, dass das Kabel nicht verdreht ist. Zum Aufwickeln des Kabels Griff drücken (bitte Stecker festhalten, damit er nicht Sie oder die Maschine trifft).
- 5 Kombischalter (unter dem Griff) auf Position (A) schieben, um das Kabel automatisch auf- und abzuwickeln, oder auf Position (B) schieben, um das abgewickelte Kabel in Position zu halten (einige Modelle).
- 6 Zum Einschalten des Staubsaugers auf Ein-/Aus-Taste drücken.
- 7 Zur Erhöhung/Reduzierung der Saugstärke Regler verschieben. Die Saugstärke kann auch durch Öffnen/Schließen des Luftschlitzes reguliert werden.

Ausstattung der Staubsauger aus der Bolido-Serie

- A  Netzkabel
- B  Griff für Kabelautomatik
- C  Anschluß für den Einsatz der Elektroaugbürste (einige Modelle)
- D  Mechanische Anzeige für vollen s-bag™-Staubbeutel (einige Modelle)
- E  Elektronische Anzeige für vollen s-bag™-Staubbeutel (einige Modelle)
- F  Schlauchanschluß
- G  Tragegriff
- H  Öffnungstaste für s-bag™-Staubbeutel/fach
- I  Öffnungstaste für Zubehörfach
- J  Ein-/Aus-Taste
- K  Temporäre Parkposition für benutzte Bodendüse und Rohre
- L  Aufbewahrungsschlitz für Bodendüse und Rohre
- M  Saugstärkeregler
- N  Ausblasöffnung (einige Modelle)
- O  O₂-HEPA-Filterwaschanzeige (einige Modelle)

Die besten Ergebnisse erzielen:

-  **Teppiche:** Bodendüse mit Pedal in dieser Stellung verwenden.
-  **Glatte Böden:** Bodendüse mit Pedal in dieser Stellung verwenden.
-  **Lose Teppiche/Gardinen/Leichte Stoffe:** Saugleistung reduzieren. Bodendüse für lose Teppiche und Polsterdüse für Gardinen, Kissen usw. verwenden.
-  **Lampen, Bilder und Bücherregale:** Saugpinsel verwenden.
-  **Enge Räume:** Fugendüse für Ritzen, Ecken und Heizkörper verwenden.



s-bag™-Staubbeutelanzeige und Auswechseln des s-bag™ Staubbeutels

Wenn der s-bag™-Staubbeutel voll ist, sollte er ausgewechselt werden. Das Sichtfenster der mechanischen s-bag™-Staubbeutelanzeige wird allmählich rot, wenn sich der Staubbeutel füllt. Sobald der Staubbeutel voll ist, ist die Anzeige ganz rot. Die elektronische s-bag™-Staubbeutelanzeige leuchtet bei vollem Staubbeutel auf. Wenn der Staubbeutel im Staubsauger reißt, muss der Staubsauger zur Kundendienststelle zur Reinigung gebracht werden.

Die Anzeige für einen vollen s-bag™-Staubbeutel kann auch auf einen verstopften Staubbeutel hinweisen (gelegentlich verursacht durch feinen Staub). Eine Verstopfung reduziert die Saugleistung und kann zu Überhitzung führen. In diesem Fall den Staubbeutel auswechseln, auch wenn er noch nicht ganz voll ist.



Zum Prüfen des s-bag™-Staubbeutels muss der Staubsauger eingeschaltet sein. Alle Geräteteile müssen angeschlossen sein und dürfen keinen Bodenkontakt haben.

Auswechseln des s-bag™-Staubbeutels:

- 8 Staubsaugerabdeckung öffnen.
- 9 Gleitlasche herausziehen und s-bag™-Staubbeutel aus seiner Halterung entfernen.
- 10 Zum Einlegen des neuen s-bag™-Staubbeutels diesen in die Führungshalterung schieben. Abdeckung schließen.

Wir empfehlen das Auswechseln des s-bag™-Staubbeutels nach Verwendung eines Teppichreinigungspulvers bzw. wenn ein vom Staubsauger ausgehender, unangenehmer Geruch feststellbar ist.

Hinweis: Nur Original-s-bag™-Staubbeutel und Filter verwenden:

s-bag™ (E200)

Motorschutzfilter (VF29)

Mikrofilter (VF16)

Waschbarer, wiederverwendbarer 0,2 HEPA-Filter (VF25a)



s-bag™-Staubbeutelsicherheitsvorrichtung

Um eine Beschädigung des Staubsaugers zu vermeiden, nicht ohne Staubbeutel verwenden. Der vorhandene Sicherheitsmechanismus verhindert ein Schließen der Abdeckung ohne eingelegten Staubbeutel. Nicht versuchen, die Abdeckung mit Gewalt zu schließen.



Auswechseln/Reinigen der Filter

Den Staubsauger nie ohne Filter benutzen. Die Filter sollten ungefähr nach jedem fünften Staubbeutel ausgewechselt/gereinigt werden.

Auswechseln des Motorschutzfilters:

- 11 Abdeckung öffnen.
- 12 Alten Filter durch neuen Filter ersetzen und richtig einsetzen. Abdeckung schließen.

Auswechseln des Mikrofilters (einige Modelle):

- 13 Öffnungstaste drücken, um die Filterabdeckung zu öffnen.
- 14 Alten Filter durch neuen Filter ersetzen und richtig einsetzen. Abdeckung schließen.

Reinigen des 0,2 HEPA-Filters:

Der 0,2 HEPA-Filter sollte bei Aufleuchten der Anzeige (einige Modelle) oder nach jedem fünften Staubbeutel (einige Modelle) gereinigt werden.

- 15 Öffnungstaste drücken, um die Filterabdeckung zu öffnen und den Filter zu entfernen.

- 16 (Verschmutzte) Filterinnenseite nur mit warmem, fließendem Wasser ausspülen. **Keine Reinigungsmittel verwenden und die empfindliche Filterfläche nach Möglichkeit nicht berühren.** Zum Entfernen von Wasserresten leicht gegen den Filterrahmen klopfen. Reinigungsvorgang viermal wiederholen. Filter an der Luft trocknen lassen. Die ursprüngliche Filterleistung wird damit wiederhergestellt. Filterteil wieder in den Staubsauger einsetzen und Abdeckung schließen.



Verwendung der Ausblasöffnung (einige Modelle)

Die Ausblasöffnung kann beispielsweise zum Trocknen feuchter Schuhe oder zum Wegblasen von Laub eingesetzt werden.

- 17 Filterabdeckung entfernen.
- 18 Abdeckung für Ausblasöffnung einsetzen.
- 19 Schlauch so weit in die Öffnung der Ausblasöffnung schieben, bis er hörbar einrastet.

Verwendung der Turbodüse (einige Modelle)

Vorsicht: Düse nur auf Teppichen mit einer Flortiefe unter 15 mm verwenden. Nicht auf Tierellen oder Läufern mit langen Fransen einsetzen. Düse ständig in Bewegung halten, während sich die Bürste dreht, damit Ihr Teppich nicht beschädigt wird. Düse nicht über das Netzkabel fahren. Staubsauger nach Gebrauch sofort ausschalten.

- 20 Turbodüse an Rohren befestigen.

21 Hinweis: Die Saugstärke der Turbodüse kann auch durch Öffnen/Schließen des Luftschlitzes reguliert werden.

Reinigung der Turbodüse

- 22 Stecker aus der Steckdose ziehen und in der Düse verfangene Fäden mit einer Schere abschneiden. Abdeckung öffnen, um Düse nach Bedarf gründlich zu reinigen.



Fehlersuche und -behebung

Strom: Sollte keine Stromzufuhr vorhanden sein, Netzstecker ziehen und entsprechende Stecker, Kabel und Sicherungen überprüfen.

Der Staubsauger kann sich bei einer schweren Verstopfung oder übermäßiger Filterverstopfung selbst ausschalten. In diesen Fällen Staubsaugerstecker aus der Steckdose ziehen und Gerät 30 Minuten abkühlen lassen. Verstopfung entfernen bzw. Filter auswechseln und Staubsauger wieder einschalten. Das Säubern verstopfter Schläuche ist nicht durch die Garantieleistung gedeckt. Um Verstopfungen zu vermeiden und eine wirksame Saugleistung zu gewährleisten, sollten die Bodendüsen regelmäßig mit Hilfe des Schlauchgriffs abgesaugt werden.







Weitere Informationen zu Volta finden Sie am Ende dieses Hefts. **Wasser:** Wenn Wasser in den Staubsauger aufgesaugt wird, muss der Motor in einer Kundendienststelle ausgewechselt werden.

Volta fornisce una gamma di aspirapolveri con diverse accessori tutti quali sono inclusi in questo libretto. Fare riferimento al numero del proprio modello ed i suoi accessori situato sull'etichetta della scatola.

Tenere aperti entrambi i risvolti e riferire le illustrazioni al testo ove necessario.










Accessori Bolido (tutti i modelli)

-  Sacchetti per la polvere (s-bag™)
-  Tubo flessibile girevole e impugnatura con comando manuale dell'aspirazione
-  Spazzola doppio uso (pavimenti duri/tappeti)
-  Bocchetta per fessure
-  Bocchetta multiuso (divani/poltrone)
-  Spazzola a pennello











Accessori Bolido (alcuni modelli)

-  Tubi di prolunga (x2)
-  Tubo telescopico
-  Turbospazzola
-  Coperchio per la funzione di soffiatura
-  SEPARATORE
-  Mini kit accessori
-  Spazzola SlimJim™ ultra bassa





Per la vostra sicurezza

L'aspirapolvere Bolido della VOLTA è solo per uso domestico ed è stato ideato in modo da offrire la massima sicurezza e le migliori prestazioni. Osservare queste semplici precauzioni:

-  Il Bolido ha un doppio isolamento quindi non deve avere la messa a terra
-  Il Bolido deve essere usato solo da adulti
-  Riporre solo in luogo asciutto
-  Non usarlo per aspirare liquidi
-  Evitare oggetti appuntiti
-  Non aspirare ceneri calde o mozziconi accesi di sigarette
-  Non usarlo vicino a gas infiammabili
-  Evitare di tirare il cavo elettrico e controllare regolarmente se presenti segni di danneggiamento

Nota: non usare l'aspirapolvere se il cavo è danneggiato. Se lo fosse, sostituirlo presso un centro assistenza

-  Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina dalla presa
-  Ogni genere di manutenzione e di riparazione deve essere eseguita da personale autorizzato


















Per cominciare

- 1 Controllare che il sacchetto per la polvere s-bag™ sia stato inserito.
- 2 Inserire il tubo flessibile finché il fermo si blocca con uno scatto (Per rilasciarlo, premere il fermo verso l'interno).
- 3 Applicare i tubi di estensione o il tubo telescopico all'impugnatura del tubo flessibile e alla bocchetta per pavimento spingendoli l'uno nell'altro e torcendoli (Per lo smontaggio di alcuni modelli, torcere e staccare, per altri premere il fermo di bloccaggio).
- 4 Estendere il cavo e collegarlo alla presa dell'elettricità, controllando che questo non sia attorcigliato prima dell'uso (Per riavvolgerlo, premere l'impugnatura. Tenere in mano la spina per evitare che colpisca la persona).
- 5 Spostare il pulsante combinato (situato sotto l'impugnatura) alla posizione (A) per riavvolgere automaticamente il cavo, o alla posizione (B) per fermare in posizione il caso esteso (alcuni modelli).
- 6 Per mettere in funzione l'aspirapolvere premere il coperchio Acceso/Spento.
- 7 Per aumentare/ridurre l'aspirazione, adattare il controllo della ruota di rotazione. L'aspirazione può anche essere regolata sull'impugnatura del tubo flessibile aprendo/chiudendo lo sfianto.






Le caratteristiche di Bolido

- A  Cavo elettrico
- B  Impugnatura per riavvolgimento del cavo
- C  Presa di corrente per terminale elettrico battitappeto (alcuni modelli)
- D  Indicatore meccanico di sacchetto per la polvere s-bag™ pieno (alcuni modelli)
- E  Indicatore elettronico di sacchetto per la polvere s-bag™ pieno (alcuni modelli)
- F  Attacco del tubo flessibile
- G  Maniglia per il trasporto
- H  Fermo per aprire il coperchio dello scomparto del sacchetto s-bag™
- I  Apertura del coperchio per scomparto accessori
- J  Pulsante del coperchio Acceso/Spento
- K  Posizione di parcheggio temporaneo per la spazzola per pavimenti duri e tubi durante l'uso
- L  Fessura per riporre la spazzola e tubi
- M  Regolatore di controllo dell'aspirazione
- N  Uscita dell'aria (alcuni modelli)
- O  Indicatore di lavaggio del filtro O₂ HEPA (alcuni modelli)





Per ottenere i migliori risultati

-  **Moquette:** usare la spazzola doppio uso con la leva in questa posizione.
-  **Pavimenti senza moquette:** usare la spazzola doppio uso con la leva in questa posizione.

 **Tappeti/tende/tessuti leggeri:** ridurre la potenza d'aspirazione. Usare l'accessorio per pavimenti per pulire i tappeti e l'accessorio per la tappezzeria per tende, cuscini ecc.

 **Lampade, quadri e scaffali:** usare la spazzola a pennello.

 **Spazi ristretti:** usare la bocchetta per fessure, negli angoli e intorno ai caloriferi.

 **Indicatore di sacchetto per la polvere s-bag™ e cambio del sacco carta s-bag™**

Per una prestazione ottimale, il s-bag™ va cambiato quando è pieno. L'indicatore meccanico del s-bag™ diventa gradatamente rosso mentre il sacchetto si riempie e completamente rosso quando il sacchetto è pieno. L'indicatore elettronico del sacchetto s-bag™ si accende quando è pieno. Se il sacchetto per la polvere dovesse rompersi all'interno dell'aspirapolvere, portare l'aspirapolvere al centro assistenza per farlo pulire.

L'indicatore di sacchetto per la polvere s-bag™ pieno può anche segnalare che il sacchetto è bloccato (occasionalmente a causa di polvere molto fine), situazione che riduce l'aspirazione e può provocare un surriscaldamento. Se ciò dovesse verificarsi, cambiare il sacchetto anche se non fosse pieno.

Per controllare il sacchetto per la polvere s-bag™, l'aspirapolvere deve essere acceso, con tutti gli accessori collegati e sollevati dal pavimento.



Per cambiare il sacchetto per la polvere s-bag™:

- 8 Aprire il coperchio dell'aspirapolvere.
- 9 Sollevare e tirare la linguetta scorrevole per estrarre il s-bag™ dal supporto.
- 10 Inserire il sacchetto nuovo s-bag™ facendo scorrere le guide del sacchetto nel supporto. Chiudere il coperchio.

Raccomandiamo di cambiare il sacchetto della polvere s-bag™ dopo aver usato un detergente in polvere per la pulizia delle moquette o se l'aspirapolvere emana un cattivo odore.

Nota: usare solo sacchetti s-bag™ e filtri originali: s-bag™ (rif. E200)

Filtro protezione motore (rif. VF29)

Microfiltro (rif. VF16)

O₂ Filtro HEPA lavabile e riutilizzabile (rif. VF25a)



Dispositivo di sicurezza per il sacchetto per la polvere s-bag™

Per evitare di danneggiare l'aspirapolvere, non usarlo senza sacco carta. Esiste un dispositivo di sicurezza che impedisce al coperchio di chiudersi se non c'è un sacco carta. Non cercare di forzare la chiusura del coperchio.



Cambio/Pulizia dei filtri

Non usare mai l'aspirapolvere senza i filtri.

I filtri vanno cambiati/puliti approssimativamente ogni cinque cambi del sacchetto per la polvere.

Per cambiare il filtro di protezione del motore

- 11 Aprire il coperchio dell'aspirapolvere.
- 12 Sostituire il vecchio filtro con uno nuovo controllando che sia stato inserito e che il coperchio sia chiuso.

Per cambiare il Microfiltro (alcuni modelli)

- 13 Premere il fermo per aprire il coperchio del filtro.
- 14 Sostituire il vecchio filtro con uno nuovo controllando che sia stato inserito e che il coperchio sia chiuso.

Per pulire il microfiltro O₂ HEPA (alcuni modelli)

Il microfiltro O₂ HEPA va pulito quando la luce dell'indicatore è accesa (alcuni modelli) o ogni cinque cambi del sacchetto per la polvere (alcuni modelli).

- 15 Premere il fermo per aprire il coperchio del filtro e rimuovere l'unità del filtro.
- 16 Sciacquare l'interno (lato sporco) del filtro solo con acqua tiepida di rubinetto. **Non usare detersivi ed evitare di toccare la delicata superficie del filtro.** Picchiettare sull'intelaiatura del filtro per eliminare l'acqua in eccesso. Ripetere l'operazione di pulizia per quattro volte e lasciare asciugare il filtro all'aria. Si ripristina così la qualità di filtraggio originaria. Rimontare il filtro nell'aspirapolvere e chiudere accuratamente il coperchio.



Utilizzo dell'uscita dell'aria (alcuni modelli)

L'uscita dell'aria può essere utilizzata per asciugare le scarpe umide o togliere le foglie ecc.:

- 17 Rimuovere il coperchio del filtro.
- 18 Inserire il coperchio dell'uscita dell'aria.
- 19 Inserire il tubo flessibile nell'uscita dell'aria fino a bloccare il fermo con uno scatto.

Utilizzo della Turbospazzola (alcuni modelli)

Precauzioni: usare la spazzola solo su moquette con uno spessore inferiore a 15 mm. Non usarla su pelli di animali o su tappeti con frange lunghe. Per evitare di danneggiare la moquette, non tenere ferma la spazzola mentre ruota. Non passare la spazzola sopra il cavo elettrico e spegnerla immediatamente dopo l'uso.

20 Applicare la Turbospazzola ai tubi.

21 Nota: l'aspirazione può essere regolata sulla Turbospazzola aprendo/chiudendo l'apertura di ventilazione.

Pulizia della Turbospazzola

22 Scollegarla dall'elettricità e rimuovere i fili impigliati nella bocchetta tagliandoli con delle forbici. Aprire il coperchio per rimuovere i residui dall'interno della spazzola.



Diagnosi dei guasti

Elettricità: se l'apparecchio non si accende, scollegarlo dall'elettricità e controllare prima le prese ed il cavo ed eventualmente i fusibili.

L'aspirapolvere si può spegnere da solo in caso di eccessivo intasamento o sporcizia dei filtri. In tali casi, scollegarlo dall'elettricità e lasciarlo raffreddare per 30 minuti. Eliminare l'intasamento e/o sostituire i filtri, quindi riaccendere.

Lo sbloccaggio dei tubi flessibili intasati non è coperto dalla garanzia. Per evitare gli intasamenti e mantenere un'aspirazione efficiente, gli accessori per pavimenti vanno puliti regolarmente usando l'impugnatura del tubo flessibile.

Verdere altre informazioni Volta verso il retro di questo opuscolo.

Acqua: se viene aspirata dell'acqua all'interno dell'aspirapolvere il motore deve essere cambiato presso un centro assistenza.

Volta har et stort sortiment af støvsugere med forskelligt tilbehør, som bliver beskrevet i denne håndbog. Læg venligst mærke til støvsugerens modelnummer og tilbehør, som figurerer på støvsugerboksen.

Hold venligst håndbogens omslag åbent og se på billederne til teksten, når der henvises til dem.



Bolido-tilbehør (alle modeller)

- Støvposer (s-bag™)
- Drejelig slange og håndtag med manuel sugeskontrol
- Dobbelt mundstykke til tæpper/hårde gulve
- Fugemundstykke
- Møbelmundstykke
- Børstemundstykke



Bolido-tilbehør (visse modeller)

- Forlængerrør (x2)
- Teleskoprør
- Turbomundstykke
- Dæksel til blæsefunktion
- SEPARATOR
- Minisæt med tilbehør
- SlimJim™ ekstra lavt mundstykke

Sikkerhed

Støvsugeren er udelukkende beregnet til husholdningsbrug og er fremstillet til at yde maksimal sikkerhed og effektiv drift. Følg venligst nedennævnte forholdsregler:

- Støvsugeren er dobbelt isoleret, og behøver derfor ikke tilsluttes til jord
- Støvsugeren må kun bruges af voksne. Børn skal være under opsyn af voksne
- Støvsugeren skal altid opbevares tørt
- Støvsugeren må ikke bruges til at opsuge vand og andre væsker
- Undgå at støvsuge skarpe genstande op
- Støvsugeren må ikke bruges til at opsuge varm aske, tændte cigaretskod eller tonerpulver
- Støvsugeren må ikke bruges i nærheden af brændbare gasarter
- Undgå at trække støvsugeren v.h.a. ledningen. Kontroller regelmæssigt ledningen for skader

Bemærk: Støvsugeren må ikke bruges, hvis ledningen er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes hos et autoriseret Hvidevare-Servicecenter

- Træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring og vedligeholdelse af støvsugeren
- Service og reparation skal udføres af et autoriseret Hvidevare-Servicecenter



Sådan kommer du i gang

- 1 Kontroller, at s-bag™-støvposen sidder rigtigt.
- 2 Sæt slangen i, så den klikker på plads (tryk clipsene indad for at udløse slangen).
- 3 Fastgør forlængelsesrørene eller teleskoprøret til slangehåndtaget og mundstykket ved at dreje og skubbe dem sammen (på visse modeller skal rørene drejes og trækkes for at frigøres. På andre modeller skal der trykkes på låseclipsen).
- 4 Træk ledningen ud og sæt stikket i stikkontakten. Kontroller, at ledningen ikke er snoet (tryk på håndtaget for at rulle ledningen ind. Sørg for at holde i stikket, så det ikke rammer dig eller støvsugeren).
- 5 Flyt kombiknappen (placeret under håndtaget) til position (A) for at rulle ledningen ind og ud automatisk, eller til position (B) for at fastlåse den udtrukne ledning (visse modeller).
- 6 Tryk på tænd-/sluk-dækslet for at starte støvsugeren.
- 7 Sugeevnen øges/ned sættes ved at justere reguleringsanordningen. Sugeevnen kan også reguleres ved at åbne eller lukke ventilationsåbningen på slangehåndtaget.



Bolido-seriens funktioner

- A Strømførende ledning
- B Håndtag til ledningsoprulning
- C El-stik beregnet til et elektrisk motormundstykke (visse modeller)
- D Mekanisk indikator for fuld s-bag™-støvpose (visse modeller)
- E Elektronisk indikator for fuld s-bag™-støvpose (visse modeller)
- F Slangens tilkoblingssted
- G Bærehåndtag
- H Dækseludløser til s-bag™-støvposerummet
- I Dækseludløser til opbevaringssted for tilbehør
- J Tænd-/sluk-kontakt
- K Opbevaringssted til mundstykke og rør, når disse er i brug
- L Opbevaringssted til mundstykke og rør, når disse ikke er i brug
- M Regulering af sugesstyrke
- N Blæseråbning (visse modeller)
- O Indikator for O₂ HEPA-filtrevask (visse modeller)



Hvordan man opnår det bedste resultat:

- Tæpper:** Brug gulvmundstykket indstillet til tæppestøvsugning.
- Hårde gulve:** Brug gulvmundstykket indstillet til gulvstøvsugning.
- Løse måtter/gardiner/lette materialer:** Reducér sugesstyrken. Brug gulvmundstykket til løse måtter o.l. og møbelmundstykket til møbler, gardiner, puder og lignende.
- Lamper, billeder og bogreoler:** Brug børstemundstykket.
- Svært tilgængelige områder:** Brug fugemundstykket til sprækker, hjørner og radiatorer, etc.



Indikator for s-bag™-støvpose og udskiftning af s-bag™-støvpose

For at opnå det bedste resultat bør s-bag™-støvposen udskiftes, når den er fuld. Ruden for den mekaniske indikator for fuld s-bag™-støvpose bliver gradvist rød, når posen fyldes op. Når ruden er helt rød, er posen fuld. Ruden for den elektroniske indikator for fuld s-bag™-støvpose lyser op, når posen er fuld. Hvis støvposen revner inden i støvsugeren, skal støvsugeren sendes til rengøring hos et servicecenter. Hvis indikatoren viser, at posen er fuld, kan det også evt. skyldes, at posen er tilstoppet (pga. meget fint støv), hvilket giver mindsket sugeevne og kan resultere i overophedning. Hvis dette forekommer, skal støvposen udskiftes, også selv om den ikke er fuld. Når støvposen kontrolleres, skal støvsugeren være tændt med alle dele påmonteret, og den må ikke være i berøring med gulvet.



Sådan udskiftes s-bag™-støvposen:

- 8 Åben støvsugerens låg.
- 9 Løft og træk posespæreren for at fjerne støvposen fra holderen.
- 10 Indsæt den nye støvpose ved at føre posens huller ind i holderen. Luk låget.

Vi anbefaler, at støvposen udskiftes efter brug af tæpperensepulver, eller hvis støvsugeren lugter grimt.

Bemærk: Brug kun originale s-bag™-støvposer og filtre: s-bag™ (nr. E200)

Motorens beskyttelsesfilter (nr. VF29)

Mikrofilter (nr. VF16)

Vaskbart 0₂ HEPA-filter, som kan genbruges (nr. VF25a)



s-bag™-støvposens sikkerhedsindretning

For at undgå at beskadige støvsugeren må den ikke benyttes uden støvpose. Støvsugeren er udstyret med en sikkerhedsindretning, der forhindrer, at låget kan lukkes uden støvpose. Forsøg ikke at tvinge låget i.



Udskiftning/rengøring af filtrene

Støvsugeren må aldrig bruges, uden at filtrene er på plads. Filtrene bør udskiftes/renses ved hvert femte støvposeskift.

Udskiftning af motorfilter:

- 11 Åben støvsugerens låg.
- 12 Udskift det gamle filter med et nyt. Kontroller, at filteret sidder rigtigt, og luk låget.

Udskiftning af mikrofilter (visse modeller):

- 13 Tryk på clipsen for at åbne filterdækslet.
- 14 Udskift det gamle filter med et nyt. Kontroller, at filteret sidder rigtigt, og at låget er sikkert lukket.

Rengøring af 0₂ HEPA-filteret (visse modeller):

0₂ HEPA-filteret bør rengøres, når indikatorlyset tændes (visse modeller) eller ved hvert femte støvposeskift (visse modeller).

- 15 Tryk på clipsen for at åbne filterdækslet og fjerne filterenheden.

- 16 Rens kun indersiden (den beskudte side) af filterenheden under den varme hane. **Der må ikke bruges rengøringsmidler, og undgå at berøre den følsomme filteroverflade.** Bank filterrammen let så De slår overskydende vand af. Gentag rengøringsproceduren fire gange og lad filteret lufttørre. Nu er filterets oprindelige ydeevne genetableret. Sæt filterenheden tilbage i støvsugeren og luk låget, sørg for det er ordentligt fæstnet.



Brug af blæseråbning (visse modeller)

Blæseråbningen kan bruges til at tørre fugtige sko, blæse blade væk osv.:

- 17 Fjern filterdækslet.
- 18 Indsæt blæseråbningsdækslet.
- 19 Indsæt slangen i blæseråbningen, så den klikker på plads.

Brug af turbomundstykke (visse modeller)

Forholdsregler: Brug kun mundstykket på tæpper med under 15 mm luv. Undgå at bruge mundstykket på dyreskind eller tæpper med lange frynser. For at undgå at beskadige tæppet bør mundstykket ikke holdes stille i samme position, mens børsten roterer. Mundstykket må ikke føres hen over ledningen, og støvsugeren skal slukkes straks efter brug.

- 20 Sæt turbomundstykket fast på rørene.

21 Bemærk: Sugeevnen kan også reguleres på turbomundstykket ved at åbne/lukke ventilationsåbningen.

Rengøring af turbomundstykke

- 22 Tag stikket ud af stikkontakten og fjern indfiltrede tråde fra børsten ved at klippe dem over med en saks. Åbn dækslet for at fjerne eventuelle stumper inden i mundstykket.



Problemløsning

Strøm: Hvis støvsugeren ikke starter, når der tændes for den, trækkes stikket ud af stikkontakten. Kontroller stik, ledning, stikkontakt og, om nødvendigt, sikringer.

Støvsugeren slukker selv, hvis der forekommer en alvorlig blokering, overfyldt pose eller filteret/filtrene er meget beskidte. I så fald trækkes stikket ud, og støvsugeren køles af i 30 minutter. Fjern blokeringer og/eller udskift filteret/filtrene. Herefter startes støvsugeren igen.

Garantien dækker ikke rensning af blokerede slanger, rør, mundstykke, filtre eller pose. Mundstykkerne bør renses jævnligt med slangens håndtag for at forebygge blokeringer og opretholde god sugestyrke.

Se venligst yderligere oplysninger fra Volta bagerst i denne håndbog.

Vand: Hvis støvsugeren bruges til at suge vand, ødelægges motoren og en udskiftning er nødvendig. Denne skal foretages af et autoriseret Hvidevare-Servicecenter.

Volta Bolido finns i ett urval modeller med olika tillbehör, som alla beskrivs i den här bruksanvisningen. Se vilka tillbehör din modell har på etiketten på kartongen.

Öppna båda flikarna och jämför bilder med text där så erfordras.



Tillbehör för Bolido (samtliga modeller)



Dampmpåsar (s-bag™)



Vridbar slang och handtag med manuell sugkontroll



Kombinerat matt/golvmunstycke



Fogmunstycke




Möbelmunstycke




Möbelborste




Tillbehör för Bolido (vissa modeller)


 Förlängningsrör (2 st)

 Teleskoprör

 Turbomunstycke

 Lucka för utblåsfunktionen

 SEPARATOR









 Sats med minitillbehör


 SlimJim™ extra lågt munstycke


För din säkerhet


Dammsugaren är avsedd endast för hushålls- och inomhusbruk.

Dammsugaren är utformad för att tillförsäkra maximal säkerhet och prestanda. Var god följ dessa enkla försiktighetsåtgärder:

-  Dammsugaren är dubbelisolerad och behöver inte jordas
-  Dammsugaren får endast användas av vuxna
-  Förvara alltid dammsugaren på torr plats
-  Dammsug aldrig vätskor eller i våta utrymmen
-  Sug ej upp vassa föremål
-  Sug ej upp het aska eller glödande cigarettfimpar
-  Använd ej nära brandfarliga gaser
-  Dra/lyft ej dammsugaren i elsladden. Kontrollera regelbundet att sladden ej är skadad

 **Obs! Använd ej din dammsugare om elsladden är skadad. Om sladden är skadad måste den bytas ut av auktoriserad servicepersonal**

 Dra ur stickproppen från vägguttaget före rengöring eller underhåll av dammsugaren

 All service och reparation måste utföras av auktoriserad servicepersonal


















Innan du börjar

- 1 Kontrollera att s-bag™-dampmpåsen sitter på plats.
- 2 Sätt i slangen så att låshakarna knäpps fast (tryck låshakarna inåt när du vill ta ut slangen igen).
- 3 Montera förlängningsrören eller teleskopröret på slanghandtaget och golvmunstycket genom att trycka och vrida ihop dem. (På vissa modeller vrids du och drar isär när du vill ta bort röret igen. På andra trycker du på låshaken och drar isär).
- 4 Dra ut sladden och sätt i den i ett vägguttag. Se till att sladden inte är vriden innan du använder den. (Tryck på handtaget när du vill rulla in sladden igen. Håll i stickproppen så att den inte slår emot dig eller dammsugaren).
- 5 Ställ kombiknappen (sitter under handtaget) till läget (A) för att rulla sladden in och ut efter behov, eller till läget (B) för att låsa fast den utdragna sladden (vissa modeller).
- 6 Tryck på på/av-locket för att starta dammsugaren.
- 7 Du kan öka eller minska sugeffekten genom att ställa om rullreglaget. Sugeffekten kan också justeras på slanghandtaget genom att öppna eller stänga ventilen.








Detaljer på Bolido-serien

- A  Elsladd
- B  Handtag med kabelvinda
- C  Eluttag för motordrivna tillbehör (vissa modeller)
- D  Mekanisk s-bag™-påsindikator (vissa modeller)
- E  Elektronisk s-bag™-påsindikator (vissa modeller)
- F  Slanganslutning
- G  Bärhandtag
- H  Låshake för locket till s-bag™-påsutrymmet
- I  Låshake för locket till tillbehörsutrymmet
- J  På/av-knapp på locket
- K  Parkeringsläge för golvmunstycke och förlängningsrör vid tillfälliga uppehåll i städningen
- L  Parkeringsläge för golvmunstycke och förlängningsrör vid förvaring
- M  Sugkontroll
- N  Utblåslucka (vissa modeller)
- O  Indikator för O₂ HEPA-filter (vissa modeller)



Hur man uppnår bästa städresultat

-  **Mattor:** Använd golvmunstycket med pedalen i denna position.
-  **Hårda golv:** Använd golvmunstycket med pedalen i denna position.
-  **Småmattor/gardiner/tunna tyger:** Minska sugeffekten. Använd golvmunstycket på småmattor och möbelmunstycket för gardiner, kuddar, osv.
-  **Lampor, tavlor och bokhyllor:** Använd möbelborsten.
-  **Svåråtkomliga utrymmen:** Använd fogmunstycket till exempelvis skarvar, hörn och värmeelement.



s-bag™-indikator och hur du byter s-bag™-damppåse:

Byt s-bag™-damppåsen när den är full, för att bibehålla bästa prestanda. Den mekaniska indikatorn för s-bag™-damppåsen blir gradvis röd när påsen fylls och helt röd när påsen är full. Den elektroniska s-bag™-indikatorn tänds när påsen är full. Om damppåsen går sönder inuti dammsugaren måste den tas till ett auktoriserat servicecenter för rengöring.

När indikatorn för s-bag™-damppåsen lyser kan det betyda att påsen är blockerad (orsakas ibland av mycket fint damm). Det ger minskad sugkraft och kan orsaka överhettning. Om det händer måste påsen bytas även om den inte är full.

När du ska se om s-bag™-damppåsen är full måste dammsugaren vara påkopplad, och alla tillbehören måste vara monterade och upplyfta från golvet.



Så här byter du s-bag™-damppåse:

- 8 Öppna locket.
- 9 Lyft och dra skjutfliken så att s-bag™-damppåsen kommer loss från hållaren.
- 10 Sätt i en ny s-bag™-damppåse genom att skjuta in påssprångorna i hållaren. Stäng locket.

Vi rekommenderar att du byter s-bag™-damppåse efter att ha använt mattrengöringspulver eller om det luktar illa ur dammsugaren.

OBS: Använd endast s-bag™ originaldamppåsar och filter: s-bag™ (ref E200)

Motorskyddsfilter (ref VF29)

Mikrofilter (ref VF16)

Tvättbart, återanvändbart O₂ HEPA-filter (ref VF25a)



Säkerhetsråd om s-bag™-damppåsar:

För att undvika att dammsugaren skadas, får den under inga omständigheter användas utan damppåse. En säkerhetsspärr förhindrar att locket stängs utan isatt damppåse. Försök ej tvinga locket att stänga.



Byte/Rengöring av filter:

Använd aldrig dammsugaren utan filter på plats. Filtren ska bytas/rengöras efter ungefär var femte damppåse.

Byte av motorskyddsfilter:

- 11 Öppna locket på dammsugaren.
- 12 Byt ut det gamla filtret mot ett nytt och se till att det sitter stadigt. Stäng locket.

Byte av mikrofiltret (vissa modeller):

- 13 Tryck på läshaken för att öppna filterluckan.
- 14 Byt ut det gamla filtret mot ett nytt och se till att det sitter stadigt och att luckan är ordentligt stängt.

Rengöring av O₂ HEPA-filtret (vissa modeller):

O₂ HEPA-filtret bör rengöras när indikatorlampan lyser (vissa modeller) eller efter var femte damppåse (vissa modeller).

15 Tryck på läshaken för att öppna filterluckan och ta ut filterenheten.

16 Skölj insidan (smutsiga sidan) av filterenheten endast med varmt kranvatten. **Använd ej rengöringsmedel och undvik att vidröra den känsliga filterytan.** Knacka på filterramen för att avlägsna vattnet. Upprepa rengöringsprocessen fyra gånger och låt filtret lufttorka. Den ursprungliga filterprestandan är nu återställd. Sätt tillbaka filtret i dammsugaren och stäng luckan ordentligt.



Hur du använder utblåsluckan (vissa modeller):

Utblåsluckan kan användas för att torka våta skor eller städa upp löv etc:

- 17 Tag bort filterluckan.
- 18 Sätt i utblåsluckan.
- 19 Sätt i slangen i utblåsluckan tills läshakarna knäpps fast.

Hur du använder turbomunstycket (vissa modeller):

Försiktighetsråd: Använd bara munstycket på mattor med en lughöjd på under 15 mm. Använd det inte på djurskinn eller mattor med långa fransar. För att undvika att mattan skadas får munstycket inte hållas stilla medan borstarna roterar. Kör inte över sladden och stäng omedelbart av dammsugaren efter användningen.

20 Montera turbomunstycket på rören.

21 OBS: Sugeffekten kan också regleras på turbomunstycket genom att ventilen öppnas eller stängs.

Rengöring av turbomunstycket:

22 Dra ut sladden och avlägsna trådar som trasslat fast sig i borsten genom att klippa dem med sax. Öppna höljet för att avlägsna eventuellt skräp inuti munstycket.



Felsökning

Ström: Om dammsugaren ej startar, dra ur stickproppen, kontrollera stickpropp, sladd och eventuellt säkringar. Dammsugaren stannar automatiskt om stopp uppstår i munstycke/rör/slang eller om filtren är igensatta. Dra ur stickproppen och låt svalna i 30 minuter. Avlägsna eventuellt stopp och/eller byt ut filter/damppåse. Starta därefter dammsugaren. Rengöring av blockerade slangar täcks ej av garantin. För att undvika stopp och bibehålla sugeffekten bör golvmunstyckena rengöras ofta med slanghandtaget.

Se ytterligare information om Volta mot slutet av detta häfte.

Vatten: Om vatten sugts upp i dammsugaren måste motorn bytas ut på ett auktoriserat servicecenter.

Volta leverer et utvalg av støvsugere med forskjellige spesifikasjoner og tilbehør. Vennligst referer til din spesifikke modell og aktuelt tilbehør, som fremgår av illustrasjonene på den ytre esken.

Vennligst hold begge klaffene åpne og sammenlign illustrasjonene med teksten der det er nødvendig.



Bolido-tilbehør (alle modeller)

- Støvposer (s-bag™)
- Dreibar slange og håndtak med manuell sugek kontroll
- Munnstykke for harde gulv og tepper
- Fugemunnstykke
- Møbelmunnstykke
- Støvbørste



Bolido-tilbehør (noen modeller)

- Forlengelsesrør (x2)
- Teleskoprør
- Turbomunnstykke
- Deksel for utblåsningsfunksjon
- SEPARATOR (adskiller)
- Mini-tilbehørssett
- SlimJim™ ultralavt munnstykke

Sikkerhetsforskrifter

Støvsugeren er kun beregnet for bruk i vanlige husholdninger og er konstruert for å gi maksimal ytelse og sikkerhet. Vennligst overhold disse enkle forholdsreglene:

- Støvsugeren er dobbelt isolert, og trenger ikke å jordes.
- Støvsugeren må ikke brukes av små barn.
- Oppbevar alltid støvsugeren på et tørt sted.
- Bruk ikke støvsugeren til å suge opp væsker.
- Unngå skarpe gjenstander.
- Bruk ikke støvsugeren til å suge opp varm aske eller brennende sigarettstumper.
- Bruk ikke støvsugeren i nærheten av brennbare gasser.
- Unngå å trekke i strømledningen, og sjekk ledningen med jevne mellomrom etter tegn på skade.
- Merk: Ikke bruk en støvsuger med skadet ledning. Dersom ledningen er skadd, må den skiftes ved et autorisert serviceverksted.**
- Pluggen må fjernes fra stikkkontakten før apparatet rengjøres eller vedlikeholdes.
- All service og reparasjoner må utføres av autorisert servicepersonale.



Komme i gang

- 1 Sjekk at s-bag™-støvposen er på plass.
- 2 Sett inn slangen inntil låsetappene klikker på plass (trykk låsetappene inn for å frigjøre slangen).
- 3 Fest forlengelsesrør eller teleskopisk rør til slangehåndtaket og til gulvmunnstykket ved å trykke delene sammen og vri. (På noen modeller, vri og trekk for å kople fra. På andre modeller, trykk inn låsetappene for å kople fra).
- 4 Trekk ut kabelen og kople den til et vegguttak for strøm, idet du passer på at kabelen ikke er vridd før bruk. (Trykk på håndtaket for å rulle kabelen inn igjen. Hold på støpsetet så det ikke treffer deg.)
- 5 Skyv kombiknappen (plassert under håndtaket) til stilling (A) for å rulle kabelen inn/ut automatisk, eller stilling (B) for å låse den uttrukne kabelen i stilling (noen modeller).
- 6 Trykk på av/på-knappen for å starte støvsugeren.
- 7 Juster sugeeffekten ved hjelp av rullehjulet. Sugeeffekten kan også reguleres på slangehåndtaket ved å åpne/lukke ventilten.



Funksjoner ved Bolido-serien

- A Strømledning
- B Håndtak for kabelinnrulling
- C Strømuttak for drift av elektrisk verktøytilbehør (noen modeller)
- D Mekanisk indikator for s-bag™-støvpose full (noen modeller)
- E Elektronisk indikator for s-bag™-støvpose full (noen modeller)
- F Slangeforbindelse
- G Bærehåndtak
- H Dekselåpning for s-bag™-støvposekammer
- I Dekselåpning for tilbehørskammer
- J Av/på-knapp
- K Parkering for slange og munnstykke når de ikke er i bruk
- L Oppbevaringsspor for slange og munnstykke når de ikke er i bruk
- M Sugeeffekt kontroll
- N Utblåsningsdeksel (noen modeller)
- O Indikator for vask av O₂ HEPA-filter (noen modeller)



Hvordan oppnå best resultat

- Gulvtepper:** Bruk gulvmunnstykket med spaken i denne stillingen.
- Harde gulv:** Bruk gulvmunnstykket med spaken i denne stillingen.
- Løse tepper/gardiner/lette tekstiler:** Reduser sugeeffekten. Bruk gulvmunnstykket til løse tepper og møbelmunnstykket til gardiner, puter etc.
- Lamper, bilder og bokhyller:** Bruk støvbørsten.
- Trange steder:** Bruk fugemunnstykket til trange hjørner, bak ovner, mellom radiatorspiler etc.



s-bag™-støvposeindikator og bytte av s-bag™-støvposen

For best mulig ytelse skal støvposen skiftes så snart den er full. Vinduet for den mekaniske støvposeindikatoren vil gradvis bli rødere mens posen fylles, og vise helt rødt når posen er full. Vinduet for den elektroniske støvposeindikatoren vil lyse når posen er full. Dersom støvposen skulle sprekke inne i støvsugeren, tar du støvsugeren med til et servicesenter for å få den rengjort. Indikatoren for full s-bag™-støvpose kan vise at posen er blokkert (kan noen ganger forårsakes av svært fint støv), hvilket vil føre til tap av sugeeffekt og kan resultere i overoppheting. Hvis dette skjer, må støvposen skiftes selv om den ikke er full.



For kontroll av s-bag™-støvposen må støvsugeren være slått på, med aktuelt tilbehør tilkopledd og hevet fra gulvet.

Bytte av s-bag™-støvposen:

- 8 Åpne støvsugerlokket.
- 9 Løft og trekk skyvefliken for å fjerne s-bag™-støvposen fra holderen.
- 10 Sett inn den nye s-bag™-støvposen ved å skyve fliken inn i sporene på holderen. Lukk dekselet.

Vi anbefaler at s-bag™-støvposen skiftes ut etter hver bruk av et pudderbasert tepperensmiddel, eller dersom det kommer ubehagelig lukt fra støvsugeren.

Merk: Bruk bare originale s-bag™-støvposer og filtre:

s-bag™ (ref. E200)

Motorbeskyttelsesfilter (ref. VF29)

Mikrofilter (ref. VF16)

Vaskbart, gjenbrukbart 0₂ HEPA-filter (ref. VF 25a)



s-bag™-sikkerhetsanordning

For å unngå skade på støvsugeren må den aldri brukes uten støvpose. En sikkerhetsanordning er montert for å forhindre at lokket kan lukkes uten at støvposen er på plass. Ikke forsøk å tvinge lokket igjen.



Bytting/rengjøring av filtre

Bruk aldri støvsugeren uten filterne.

Filterne bør byttes ut i gjennomsnitt ved hvert femte bytte av støvpose.

Bytte av motorbeskyttelsesfilter:

- 11 Åpne støvsugerlokket.
- 12 Erstatt det gamle filteret med et nytt, sjekk at det sitter riktig på plass, og lukk lokket.

Bytte av mikrofilter (noen modeller):

- 13 Åpne filterlokket.
- 14 Erstatt det gamle filteret med et nytt, sjekk at det sitter riktig på plass, og at lokket er skikkelig lukket.

Rengøre 0₂ HEPA-filteret (noen modeller):

0₂ HEPA-filteret skal rengjøres når indikatorlampen lyser (noen modeller) eller ved hvert femte bytte av støvpose (noen modeller). 15 Trykk på sperrehaken for å åpne filterdekselet og ta ut filterenheten.

16 Skyll innsiden (den tilsmussede siden) av filteret under varmt, rennende vann. **Bruk ikke vaskemidler, og unngå å berøre den følsomme filteroverflaten.** Dunk mot filterrammen for å fjerne overflødig vann. Gjenta rengjøringsprosedyren fire ganger, og la filteret lufttørke. Den opprinnelige filterytelsen er nå gjenopprettet. Sett enheten tilbake i støvsugeren, og lukk lokket ordentlig.



4.5.6 Bruke utblåsningsfunksjonen (noen modeller)

Utblåsningsfunksjonen kan brukes til å tørke fuktig fottøy, blåse bort høstløv etc.

- 17 Fjern filterdekselet.
- 18 Sett inn utblåsningsdekselet.
- 19 Sett slangen inn i utblåsningsdekselet inntil sperrehakene klikker på plass.

Bruk turbomunnstykket (noen modeller)

Forholdsregler: Bruk dette munnstykket bare på tepper med trådlengde på 15 mm eller mindre. Ikke bruk munnstykket på pels, dyreskinn eller tepper med lange frynser. Unngå å holde munnstykket i ro på samme sted mens børsten roterer, slik at teppet ikke tar skade. Ikke kjør munnstykket over strømledninger, og slå det av straks etter bruk.

20 Fest turbomunnstykket til røret.

21 Merk: Sugeeffekten kan også reguleres på turbomunnstykket ved å åpne/lukke ventilene.

Rengjøre turbomunnstykket

22 Kople fra strømledningen og fjern tråder og smuss fra børstene med en liten saks. Åpne dekselet for å fjerne oppsamlet smuss fra innsiden av munnstykket.



Problemløsning

Strøm: Dersom strømmen ikke virker, trekk støpselet ut av stikkkontakten og sjekk kontakt, ledning og sikringer der det er nødvendig.

Støvsugeren kan slå seg av dersom det har oppstått en alvorlig blokkering eller filterne er kraftig tilsmusset. Kople i så fall strømtilførselen bort og la støvsugeren kjøle seg ned i 30 minutter. Fjern blokkeringen og/eller bytt ut filter(e) før du starter støvsugeren igjen.

Fjerning av blokkeringer i slanger dekkes ikke av garantien. For å unngå blokkeringer og opprettholde sugestyrken på en effektiv måte, bør gulvmunnstykket rengjøres med jevne mellomrom ved hjelp av slangehåndtaket.

Se også ytterligere Volta-informasjon mot slutten av dette heftet.

Vann: Dersom vann suges inn i støvsugeren, må motoren byttes ut ved et autorisert serviceverksted.

Volta-tuotesarjaan kuuluu erityyppisiä ja erilaisilla lisälaitteilla varustettuja pölynimureita. Tiedot laitteista ovat sisällytetty tähän oppaaseen. Tarkista laitteesi mallinumero tätä opasta lukiessasi, pakkauksen kyljestä.

Pidä kummatkin kannet auki ja katso tekstiin liittyviä kuvia tarpeen vaatiessa.



Bolido-lisälaitteet (kaikki mallit)



Pölypussit (s-bag™)



Pyörivä letku ja kädensija, jossa manuaalinen imutehonsäädin



Yhdistetty matto- ja lattiasuutin



Kapea rakosuutin



Tekstiilisuuutin



Pölysuutin



Bolido-lisälaitteet (tietty mallit)

Jatkoputket (x2)

Teleskooppiputki

Turbosuutin

Puhalluslaitteen kansi

SEPARATOR (VÄLILEVY)

Pienoislisälaitesarja

SlimJim™ erittäin matala suutin

Turvallisuutesi varmistamiseksi

VOLTA Bolido-pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön, ja se on erittäin turvallinen ja tehokas. Noudata näitä yksinkertaisia turvaohjeita:

- Bolido-pölynimurissa on kaksinkertainen eristys. Kaksoeristetyssä laitteessa ei ole maadoitusta, eikä sitä saa yrittääkään maadoittaa
- Lasten ei saa antaa käyttää Bolido-pölynimuria
- Säilytä imuri kuivassa paikassa
- Älä käytä nesteiden imuroimiseen
- Älä käytä kalkki-/betonipölyn imuroimiseen, koska hienojakoinen pöly ja kosteus vaurioittavat imurin moottoria
- Vältä teräviä esineitä
- Älä imuroi kuumaa tuhkaa tai palavia savukkeiden pätkiä
- Älä käytä syttyvien kaasujen läheisyydessä
- Älä vedä verkkojohdosta ja tarkista johto säännöllisesti
- Huom: Älä käytä pölynimuria, jos johto on vahingoittunut. Jos johto on vahingoittunut, se tulee vaihtaa uuteen valtuutetussa huoltoliikkeessä**
- Pistoke täytyy irrottaa pistorasiasta ennen kuin pölynimuria ryhdytään puhdistamaan tai huoltamaan
- Kaikki huolto- ja korjaustyöt tulee teettää valtuutetulla huoltohenkilöllä



Aloitus

- 1 Tarkista, että s-bag™ -pölypussi on paikallaan.
- 2 Aseta letku imuriin siten, että kiinnikkeet napsahtavat paikoilleen (irrota painamalla kiinnikkeitä sisäänpäin).
- 3 Kiinnitä jatkoputki tai teleskooppiputki letkun kahvaan ja lattiasuuttimeen työntämällä ja kiertämällä ne yhteen (Tietty mallit: irrota kiertämällä ja vetämällä. Tietty mallit: irrota työntämällä kiinnikettä).
- 4 Vedä johto ulos ja kiinnitä se virtalähteeseen. Varmista samalla, ettei johto ole kiertynyt (kelaa johto sisään painamalla jalkapoljinta. Pidä kiinni pistotulpasta, ettei se osu sinuun).
- 5 Kelaä johtoa sisään / päästä sitä ulos tarpeen mukaan siirtämällä combi-kytkin (kahvan alla) asentoon (A) tai lukitse ulosvedetty johto paikalleen (tietty mallit) siirtämällä kytkin asentoon (B).
- 6 Käynnistä imuri painamalla käynnistyspoljinta.
- 7 Lisää/vähennä imutehoa imurin rungossa olevan säätimen avulla. Imutehoa voidaan säätää myös avaamalla/sulkemalla letkun kahvassa olevaa aukkoa.



Bolido-sarjan ominaisuudet

- A Verkkojohto
- B Johdon takaisinkelauspoljin
- C Pistorasia moottoroitua lattiasuutinta varten (tietty mallit)
- D Mekaaninen s-bag™ -pölypussi täynnä -ilmais (tietty mallit)
- E Elektroninen s-bag™ -pölypussi täynnä -ilmais (tietty mallit)
- F Letkun liitäntä
- G Kantokahva
- H s-bag™ -pölypussitilan kannen lukitsin
- I Lisälaitteiden säilytystilan kannen lukitsin
- J Käynnistyspainike
- K Säilytyspaikka lattiasuutinta ja putkea varten käytön aikana
- L Säilytystila lattiasuuttimia ja jatkoputkia varten, kun imuri ei ole käytössä
- M Imutehon säädin
- N Puhalluslaite (tietty mallit)
- O O₂ HEPA -suodattimen pesuilmais (tietty mallit)



Paras tulos

- Kokolattiamatot:** Käytä lattiasuutinta vivun ollessa tässä asennossa.
- Kovat lattiat:** Käytä lattiasuutinta vivun ollessa tässä asennossa.
- Irtomatot/verhot/kevyet tekstiilit:** Vähennä imutehoa. Käytä lattiasuutinta irtomattoja imuroidessasi ja tekstiilisuuutinta verhoja, tyynyjä jne. imuroidessasi.
- Lamput, taulut ja kirjahyllyt:** Käytä pölysuutinta.
- Ahtaat paikat:** Käytä rakosuutinta ahtaita paikkoja, nurkkia ja pattereita imuroidessasi.



s-bag™ -pölypussin ilmaisin ja s-bag™ -pölypussin vaihto
s-bag™ -pölypussi täytyy vaihtaa kun se on täynnä, jotta imuri toimisi tehokkaasti. Mekaaninen s-bag™ -pölypussin pölymäärän ilmaisin muuttuu vähitellen punaiseksi pölypussin täytyessä ja kokonaan punaiseksi sen ollessa täynnä. Elektroniseen s-bag™ -pölypussin pölymäärän ilmaisiin syttyy valo, kun pölypussi on täynnä. Jos pölypussi rikkoutuu pölynimurin sisällä, vie imuri puhdistettavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen. s-bag™ -pölypussi täynnä -ilmaisin voi osoittaa myös, että pölypussi on tukossa (näin käy joskus erittäin hienon pölyn johdosta). Tämä heikentää imutehoa ja saattaa aiheuttaa ylikuumentamista. Jos näin tapahtuu, vaihda pölypussi, vaikka se ei olisi täynnä.



s-bag™ -pölypussia tarkistettaessa imurin tulee olla päällä sekä kaikki lisälaitteet kiinnitettyinä ja irti lattiasta.

s-bag™ -pölypussin vaihto:

- 8 Avaa pölynimurin kansi.
- 9 Irrota s-bag™ -pölypussi pidikkeestä nostamalla ja vetämällä liuskasta.
- 10 Aseta uusi s-bag™ -pölypussi paikalleen työntämällä pussissa olevat lovet pidikkeeseen. Sulje kansi.

Suosittelemme, että s-bag™ -pölypussi vaihdetaan aina matonpuhdistusaineen käytön jälkeen tai jos pölynimurista tulee pahaa hajua.

Huom: Käytä ainoastaan alkuperäisiä s-bags™ -pölypusseja ja -suodattimia:

s-bag™ (viite E200)

Moottorin suodatin (viite VF29)

Micro-suodatin (viite VF16)

Pestävä, uudelleen käytettävä O₂ HEPA-suodatin (viite VF25a)



s-bag™ -pölypussin varmistuslaite

Älä käytä pölynimuria ilman pölypussia, sillä imuri saattaa vahingoittua. Pölypussin varmistuslaite estää kannta sulkeutumasta ilman pölypussia. Älä yritä sulkea kannta väkisin.



Suodattimien vaihto/puhdistus

Älä koskaan käytä imuria ilman suodattimia.

Suodatin tulee vaihtaa/puhdistaa noin joka viidennen pölypussin vaihdon jälkeen.

Moottorin suodattimen vaihto

- 11 Avaa imurin kansi.
- 12 Vaihda suodatin ja varmista, että uusi suodatin on kunnolla paikallaan. Sulje kansi.

Micro-suodattimen vaihto (tietyt mallit)

- 13 Avaa suodattimen kansi painamalla kiinnikettä.
- 14 Vaihda suodatin ja varmista, että uusi suodatin on kunnolla paikallaan ja kansi kunnolla kiinni.

O₂ HEPA-suodattimen puhdistus (tietyt mallit)

O₂ HEPA-suodatin tulee puhdistaa, kun ilmaisen valo palaa (tietyt mallit) tai noin joka viidennen pölypussin vaihdon jälkeen (tietyt mallit).

- 15 Avaa suodattimen kansi painamalla kiinnikettä ja poista suodattinyksikkö.
- 16 Huuhtelee suodattimen sisäpuoli (likainen puoli) pelkällä lämpimällä vedellä vesihanalla. Älä käytä korkeapainetta! Käytä vain vesijohtovettä. **Älä käytä puhdistusaineita äläkä koske herkkää suodatinpintaa.** Poista ylimääräinen vesi napauttamaalla suodattimen kehikkoa. Toista puhdistustoimenpiteet neljä kertaa ja anna suodattimen kuivua itsestään. Varmista, että suodatin on täysin kuiva ennen kuin laitat sen takaisin. Suodatin toimii nyt alkuperäisen veroisesti. Laita suodatin takaisin paikalleen ja sulje kansi kunnolla.



4.5.6 Puhalluslaitteen käyttö (tietyt mallit)

Puhalluslaitteella voidaan kuivattaa kosteita kenkiä tai poistaa lehtiä ym:

- 17 Avaa suodattimen kansi.
- 18 Aseta puhalluslaitteen kansi paikalleen.
- 19 Aseta letku puhalluslaitteeseen siten, että kiinnikkeet napsahtavat paikoilleen.

Turbosuuttimen käyttö (tietyt mallit)

Varotoimenpiteet: Imuroi ainoastaan mattoja, joiden nukka ei ole 15 mm pitempää. Älä imuroi eläintaljoja tai mattoja, joissa on pitkiä hapsuja. Älä pidä suutinta paikallaan harjasten pyöriessä, ettei matto vioitu. Älä imuroi verkkojohdon päältä. Katkaise imurin virta välittömästi jokaisen käytön jälkeen.

20 Kiinnitä turbosuutin putkiin.

21 Huom: Turbosuuttimen imutehoa voidaan säätää myös avaamalla/sulkemalla ilma-aukkoa.

Turbosuuttimen puhdistus

22 Irrota pistoke virtalähteestä ja poista suuttimeen kiertyneet langat leikkaamalla ne saksilla. Avaa kansi ja poista suuttimen sisäpuolelle kertyneet roskat.



? Vianetsintä

Sähkö: Jos pölynimuriin ei tule virtaa, irrota pistoke virtalähteestä ja tarkista pistokkeet, johto ja tarvittavat sulakkeet. Pölynimuri saattaa sammua itsestään, jos siihen tulee suuri tukos tai jos suodattimet ovat erittäin likaisia. Jos näin tapahtuu, irrota pistoke virtalähteestä ja anna jäähtyä 30 minuuttia. Puhdista tukos ja/tai vaihda suodatin/suodattimet ja käynnistä uudestaan.

Tukkeutuneiden letkujen puhdistus ei kuulu takuun piiriin. Jotta välttyttäisiin tukoksilta ja jotta imuteho säilyisi hyvänä, lattiasuutin tulisi puhdistaa säännöllisesti letkun kädensijalla. Tämän kirjan loppupuolella on Volta-lisätietoja.

Vesi: Jos pölynimurin sisälle joutuu vettä, moottori täytyy vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Volta decline all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance.

Volta reserve the right to alter product appearance and/or specifications without notice. Not all models featured are available in all countries.

Volta vacuum cleaner features and accessories are protected worldwide by Patents or Registered Designs.

Volta décline toute responsabilité concernant tous les dommages découlant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou en cas de modification de l'appareil.

Volta se réserve le droit de modifier l'aspect du produit et/ou les caractéristiques sans préavis. Tous les modèles présentés ne sont pas disponibles dans tous les pays.

L'aspirateur Volta et ses accessoires sont protégés dans le monde entier par des Brevets ou des Modèles Déposés.

Volta behält sich das Recht vor, Form bzw. Eigenschaften des Geräts ohne Vorankündigung zu ändern. Alle abgebildeten Modelle sind nicht in allen Ländern erhältlich.

Volta Staubsaugereigenschaften und Zubehörteile sind weltweit durch Patente oder eingetragene Designs geschützt. Volta übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen.

L'Volta declina ogni responsabilità per i danni derivati dall'uso improprio dell'apparecchio o se stesso è stato manomesso.

L'Volta si riserva il diritto di modificare l'aspetto del prodotto e/o le sue caratteristiche tecniche senza preavviso. Non tutti i modelli descritti sono disponibili in tutti i Paesi.

Le caratteristiche e gli accessori degli aspirapolvere Volta sono protetti in tutto il mondo da brevetti o come modelli depositati.

Volta fralægger sig ethvert ansvar for skader forårsaget af forkert brug af støvsugeren samt ændringer udført på apparatet.

Volta forbeholder sig ret til at udføre ændringer på produktets udformning og/eller specifikationer uden varsel. De beskrevne modeller er ikke alle til rådighed i alle lande.

Volta støvsugerens udstyr og tilbehør er beskyttet globalt under patenter eller registrerede varemærker.

Volta avsäger sig allt ansvar för skador som uppstår p.g.a. felaktig användning av dammsugaren eller otillåtna ändringar på dammsugaren.

Volta förbehåller sig rätten att ändra produkternas utseende och/eller specifikation utan vidare information. Alla de beskrivna modellerna är ej tillgängliga i alla länder.

Volta dammsugare skyddas av Patent eller Registrerade konstruktioner.

Volta avstår fra alt ansvar når det gjelder skader som har skjedd p.g.a. feilaktig bruk at apparatet eller dersom apparatet har blitt endret.

Volta forbeholder seg retten til å endre produktets utseende og/eller spesifikasjoner uten varsel. Alle modeller som er beskrevet, er ikke tilgjengelige i alle land. Volta-støvsugerens egenskaper og tilbehør er beskyttet over hele verden av patenter eller registrerte utforminger.

Volta ei vastaa laitteen huolimattomasta käytöstä tai siihen tehdyistä muutoksista yms. aiheutuvista vahingoista.

Volta pidättää oikeuden muuttaa tuotteen ulkonäköä ja/tai teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta. Kaikkia esiteltyjä malleja ei ole saatavana kaikissa maissa.

Volta-pölynimurin ominaisuudet ja varusteet on suojattu maailmanlaajuisesti patenteilla tai rekisteröidyillä malleilla.

SVERIGE

Service, reservdelar

Vänd dig till AB Elektroservice (se under "Hushållsmaskiner" i telefonkatalogens Gula Sidor).

I dessa sammanhang är det bra att ha tillgång till de data som står på serviceskylten, som finns under bottenlocket på dammsugaren. Skriv gärna upp dem här redan nu, så har du dem lätt tillgängliga.

Modell _____

Produktnr. _____

Serienr. _____

Inköpsdatum (spara kvittot) _____

Bestämmelser som reglerar köpet

Vid försäljning till konsument i Sverige Konsumentköp EHL samt övriga EHL-bestämmelser, som tillhandahålls av säljaren.



KUNDINFORMATION

*Har du några frågor angående din dammsugare, ring gärna:
Tel. 020-87 12 12,
vardagar 8-11.30, 13-16.*

SUOMI

Takuu:

Laitteelle myönnetään 1 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan.

Garanti

Garantitiden är ett år och räknas från inköpsdagen. Garantin, som baserar sig på allmänna i branschen gällande garantibestämmelser, berör fel i material eller tillverkning. Köpekvittot gäller som garantibevis.

Maahantuojat:
Oy Hedengren Ab
Lauttasaarentie 50
00200 Helsinki
puh (90) 68281

Importör:
Oy Hedengren Ab
Drumsövägen 50
00200 Helsingfors
Tel. (90) 68281

NORGE

Garantitiden er ett år og regnes fra innkjøpsdato. Kvittering gjelder som garantibevis.

Marknadsføres av:
Electrolux Industrier A/S
Postbox 246 Økern
0510 Oslo 5
Tlf: 22 63 55 00

DANMARK

Garanti, service og reservedele

Der ydes 1 års garanti fra dokumenteret købsdato.

Desuden ydes der 5 års motorgaranti på støvsugere, der benyttes til almindelig husholdningsbrug, mod at støvsugeren indleveres til eftersyn en gang om året hos en autoriseret Volta forhandler. Eventuelle motorreservedele betales af Volta. Læs desuden Volta's motorgarantifolder for yderligere oplysninger.

Reparation og service skal altid udføres af en Volta forhandler. Der må kun benyttes reservedele der er godkendt af ovenstående.

Produktansvar

Vort produktansvar er gældende i følge om "Lov om produktansvar". Denne lov gælder skader på personer eller ting, som skyldes fejl på selve det installerede apparat. Dette ansvar er gældende 10 år efter apparatet er købt som fabriksnyt.

Forbehold:

Vort produktansvar gælder ikke, hvis den pågældende skade skyldes et eller flere af følgende forhold:

- at de i denne brugs- og installationsanvisning nævnte sikkerhedsregler ikke er blevet fulgt.
- at en reparation er foretaget af andre end vor autoriserede serviceorganisation.
- at der er brugt uoriginale reservedele.
- at skaden er en transportskade, som måtte være opstået på et senere tidspunkt, f.eks. ved flytning eller videre salg.
- at skaden skyldes en form for anvendelse, som strider mod almindelig sund fornuft.

SCHWEIZ GARANTIESCHEIN

Herzliche Gratulation zu Ihrem Kauf. Ihr VOLTA wird Ihnen viel Freude bereiten .
Auf das unten eingetragene VOLTA-Ger t leisten wir ab Verkaufsdatum

2 Jahre Garantie

f r das tadellose Funktionieren und f r einwandfreies Material.

W hrend dieser Zeit ersetzen oder reparieren wir kostenlos alle Defekte, vorausgesetzt, dass der Apparat *mit diesem Garantieschein oder mit dem Kaufbeleg* franko an unsere Adresse zur Reparatur eingesandt wird. Auf ersetzte Teile gewahren wir ein Jahr Garantie.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schaden, die auf unsachgem sse Behandlung oder abnormale Abn tzungen zur ckzuf hren sind. Normale Abn tzungen wie Schlauch, D sen, B rsten sowie Kabelbr che fallen nicht unter die Garantie. Die Garantie schliesst jeden weiteren Anspruch, insbesondere auf Ersatz von Sch den, die nicht am Ger t selber entstanden sind, aus.

Wenn Sie oder Drittpersonen nderungen oder Reparaturen am Ger t durchf hren, so entf llt jegliche Garantie verpflichtung.

Wichtiger Hinweis f r alle Staubsauger:

Das Aufsaugen von Wasser oder Feuchtigkeit kann den Staubsack und den Motor zerst - ren. Sie verhindern eine kostspielige Reparatur, indem Sie niemals nasse oder feuchte Teppiche absaugen. Daher spezielle Vorsicht beim Staubsaugen von Badezimmer-Teppichen, K chenb den oder nach dem Champoonieren. Die Teppiche und B den m ssen absolut trocken sein.

Achtung vor feinem Bau- und Zementstaub! Es empfiehlt sich, den Papier-Staubbeutel schneller zu wechseln, sonst kann sich der Motor berhitzen.

Verkaufsdatum:

Volta-Modell: Serie-Nr.:

Handler/Lieferant:

.....

.....

Volta-Serviceadresse:

Electrolux AG, Kundendienst, Industriestrasse 384, 5506 M genwil. Telefon 064/56 92 66

SUISSE

BULLETIN DE GARANTIE

Nous vous félicitons pour votre achat. Avec VOLTA vous aurez beaucoup de plaisir.
Pour l'appareil sousmentionné nous vous accordons

2 années de garantie

pour le fonctionnement impeccable ainsi que pour le matériel irréprochable
de cet appareil à partir de la date de vente.

Au cours de cette période nous remplaçons ou réparons toutes les pièces endommagées
entièrement à notre charge, condition que l'appareil soit envoyé avec *ce bon de garantie*
ou la facture correspondante, franco notre adresse pour être réparé. Nous accordons
une garantie d'une année sur les pièces changées.

Exclus de cette garantie sont les dommages dus à une utilisation non conforme ou une
usure anormale. Les pièces sujettes à une usure normale, telles que tuyau flexible, suceurs
et câbles ayant subi une rupture ne sont pas comprises dans cette garantie.

Cette garantie, en outre, exclut tout autre droit, en particulier celui de la réparation de
dommages n'ayant pas intervenus sur l'appareil même.

La garantie expire lors d'une modification ou d'une réparation de l'appareil par vous-
même ou des tiers.

Avis important pour tous les aspirateurs:

L'aspiration de liquides ou d'humidité nuit au sac poussière et au moteur. Vous évitez
une réparation coûteuse en n'aspirant jamais vos tapis mouillés ou humides. Par consé-
quence faites attention quand vous passez l'aspirateur sur vos tapis de cuisine, de salle de
bains ou de balcons et après le shampooing de ceux-ci. Les tapis et les sols doivent être
complètement secs.

N'aspirez en aucun cas de la poussière de construction ou de ciment! Il est recommandé
de changer le sac poussière à temps - sinon le moteur peut se surchauffer.

Date de vente:

Modèle Volta: No. de série:

Revendeur/Fournisseur:

.....

.....

Adresse pour le service après-vente Volta:

Electrolux AG, Kundendienst, Industriestrasse 10, 5506 Mönchwil. T | phone: 062/889 93 20

VOLTA

SVIZZERA

CERTIFICATO DE GARANZIA

Ci complimentiamo per il suo acquisto. Siamo sicuri che il suo Volta le dar piena soddisfazione. Per l'apparecchio Volta sottocitato le concediamo, dalla data di acquisto,

2 anni di garanzia totale

sia sul funzionamento che sul materiale.

Le riparazioni di difetti di fabbrica e sostituzioni di pezzi saranno eseguiti, durante questo periodo, gratuitamente. L'apparecchio dovr essere inviato al nostro indirizzo munito di *certificato di garanzia o fattura d'acquisto*. Verr accordata un'ulteriore garranzia di 1 anno sui pezzi sostituiti.

Per difetti dovuti ad errata manipolazione od uso scorretto, normale usura dell'apparecchio o di accessori (tubi, spazzole, cavi elettrici) la garanzia non valida. La garanzia risponde solo per danni all'apparecchio stesso. Per eventuali altri oggetti danneggiati non viene concesso alcun risarcimento.

In caso di modifiche o riparazioni dell'apparecchio eseguite direttamente o tramite terzi, la garanzia cessa di validit .

Importanti indicazioni per tutti gli aspirapolveri:

L'aspirazione di acqua o di oggetti umidi pu provocare danni ai sacchetti della polvere o al motore. Potere evitare inutili spese di riparazione evitando l'utilizzo del vostro aspira-polvere su tappeti bagnati od umidi. Fate dunque particolare attenzione a tappeti da bagno, pavimenti di cucina e superfici appena puliti con sahmppo. Tappeti e pavimenti devono assolutamente essere asciutti.

Attenzione alla polvere de cemento o cenere del camino! Eventualmente raccomandiamo di sostituire subito il sacchetto della polvere in quanto il motore potrebbe surriscaldarsi.

Data di vendita:

Modello Volta: No. serie:

Fornitore/rivenditore:

.....

.....

Indirizzo servizio Volta:

Widag SA, servizio dopo vendita, Industriestrasse 10, 5506 M genwil. T I phone: 062/889 93 20

VOLTA

VOLTA

This product is designed with the environment in mind.
All plastic parts are marked for recycling purposes.

Ce produit a été conçu dans le respect de l'environnement.
Toutes les pièces plastiques sont marquées
dans le but de les recycler.

Das Design dieses Produkts ist umweltfreundlich.
Alle Kunststoffteile sind
zur Wiederverwertung gekennzeichnet.

Questo prodotto è stato ideato tenendo presente
considerazioni ambientali.
Tutte le parti in plastica sono contrassegnate
a scopo di riciclaggio.

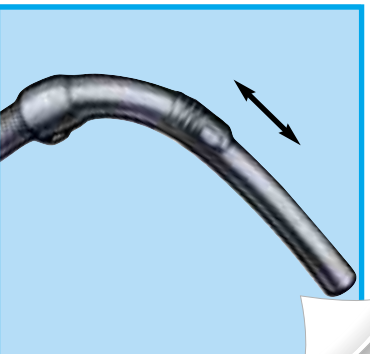
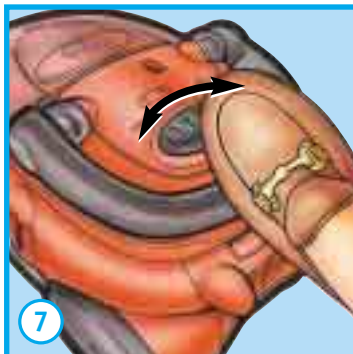
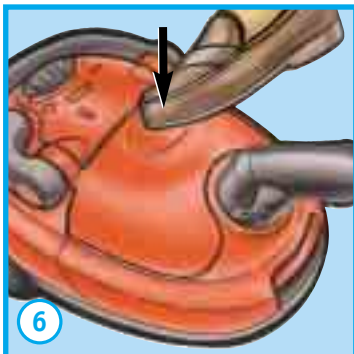
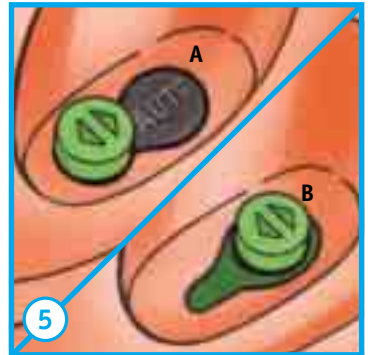
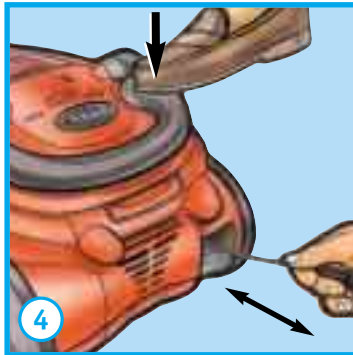
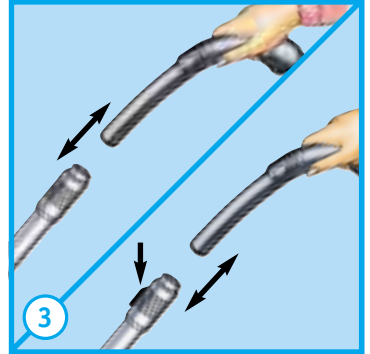
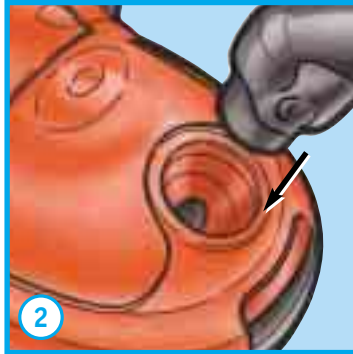
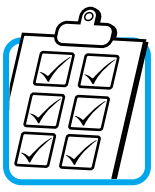
Dette produkt er miljøvenligt fremstillet.
Alle plastikdele er afmærket til genbrugsformål.

Denna produkt är utformad med tanke på miljön.
Alla plastdelar är markerade för återvinning.

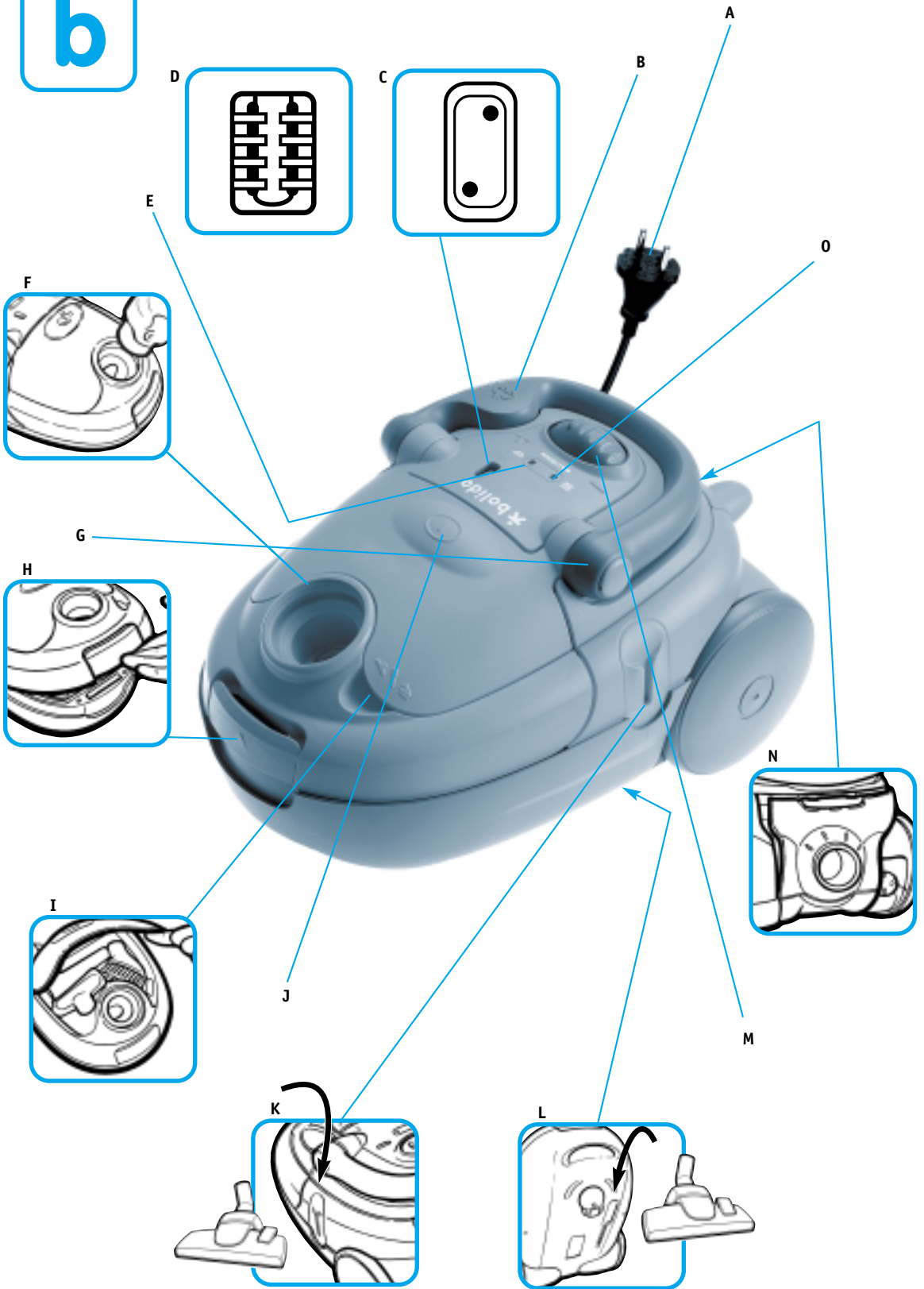
Dette produktet er fremstilt med henblik på omgivelserne.
Alle plastdelene er merket for gjenvinningsformål.

Tämän laitteen suunnitelmassa
on otettu ympäristö huomioon.
Kaikki muoviosat on merkitty kierrätystä varten.

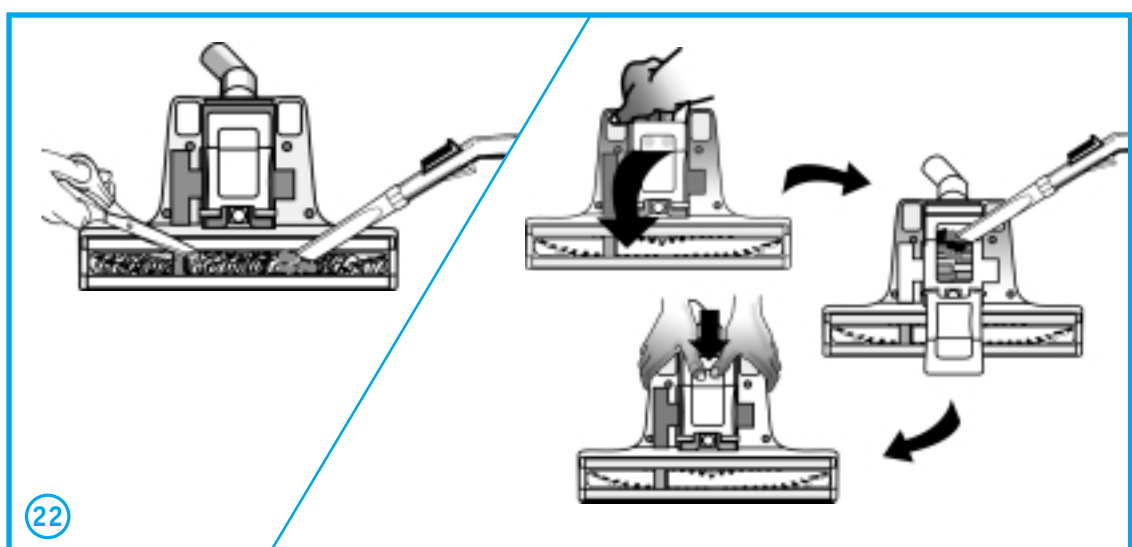
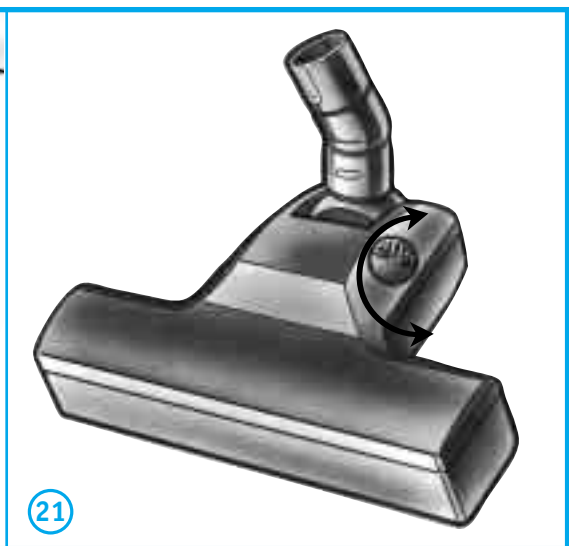
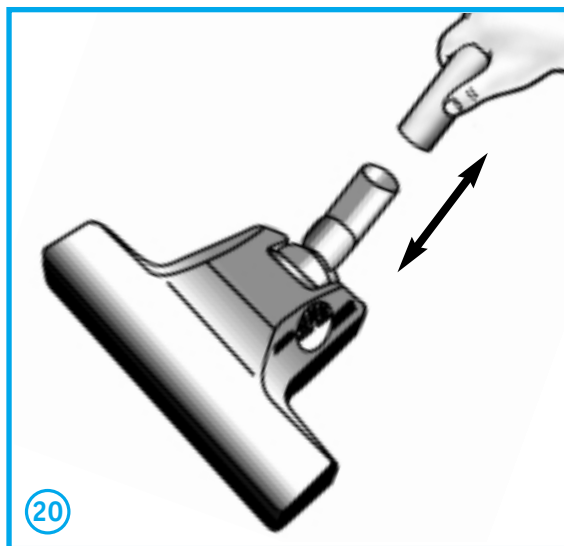
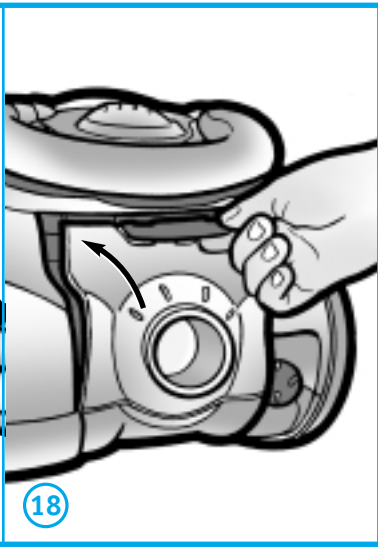


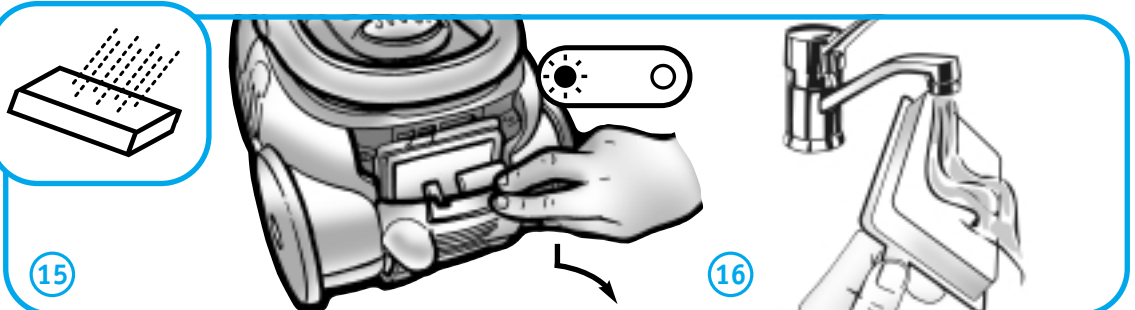
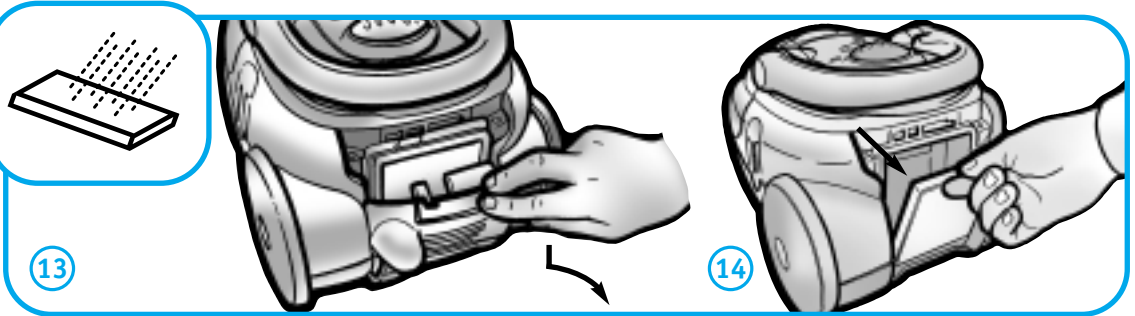
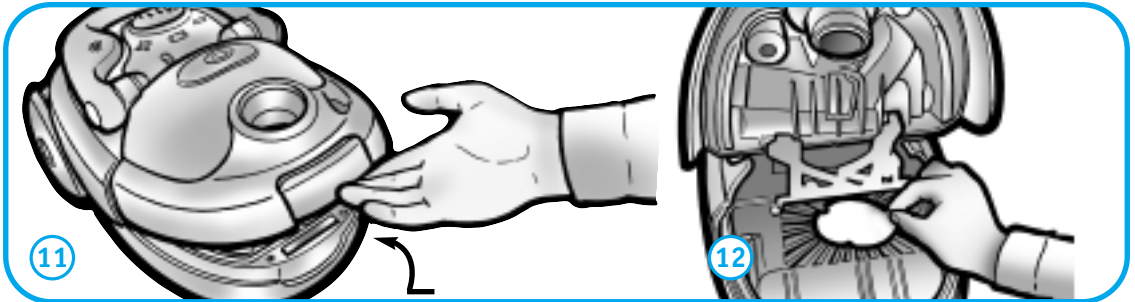
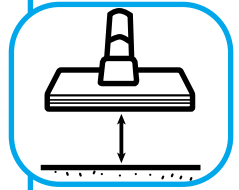
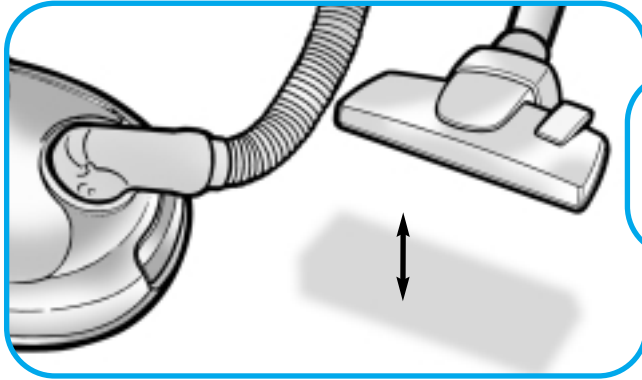
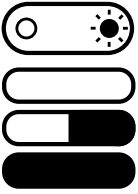


b



4 5 6







VOLTA  **bolido**